



# ELMAR A REFINANCIA SU DEBENAN NA UN INTERES MAS ABAO

**PRATT & LAMBERT PAINTS**  
Never compromise

**BUY 2 GET 1 FREE**  
On Pratt & Lambert items

**Ditham**  
PAINT, TOOLS 'N FASTENERS  
Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

**ISLAND ASIA STORE**  
AVENIDA MILIO CROES #122 DAKOTA TEL:5838888

Nos a caba Risibi hopi Mercancia nobo y Bunita nan Prijs ta hopi Razonabel Pasa serca nos pa bosonan mes comproba

HORARIO: Dialuna - Diasabra 9:00 - 7:00 nonstop Diadomingo: 10:00 - 2:00

**CARTEL**  
PRESENTS  
**Diabierna**  
6-9pm happy hour, FREE TAPAS, \$3 wine and selected drinks, 10pm-1am Czar Olarte y Los Intokables

Minister Otmar Oduber a califica, un biaha mas, Juan David Yrausquin como nobato

PG. 3

**MEGAMALL CERTIFIED CASH & CARRY**  
Simply Low Prices Everyday!  
**True Value**  
START RIGHT. START HERE.

## WHY PAY MORE? COMPARE & SAVE, SPEND LESS!

Get the Lowest Prices on Promotional New Products. Come and check it!

1.39 BV Kitchen Towel 1pc	1.49 HT Chicken Noodle soup 10oz	1.59 BV Mixed Vegetables 15oz	1.69 HT White Distilled Vinegar 32oz	2.69 L&B Gelatin Dessert Value Pack 3pk inside	2.99 Polar Strawberry Pie Filling or Topping 16oz	2.99 HT Oats Old fashioned 18oz	3.75 Ritz Soda Drink Ass. 3lt	4.99 HT mac & cheese dinner 6 cups
------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	---	---	--	------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------

\*\*\*Produce Specials : Apple red bag 3lb : 4.99 , Lettuce 1pc : 1.99, Potato idaho p/kl: 2.49\*\*\*

Solamente cu 5 florin, bo por gana e suma grandi aki

**MINI MEGA** sorteo ta awenochi

afl. **525.000,-**

Celebra Dia di Himno y Bandera cu nos

Manda SMS local y internacional cu 50% di descuento!  
Yama bo familia y amigonan na Aruba y internacional cu 50 % di descuento riba Diasabra 17 di Maart te cu Dialuna 19 di Maart 2012.  
Cu Digicel su campaña "Gratis pa un y Tur" clientenan Prepaid por manda 5 SMS pa cualquier celular na Aruba of internacional y ricibi e siguiente 100 SMS Gratis durante e resto di dia.

**Digicel**  
E Red Mas Grandi y Mihor.

50% di descuento riba tarifa fijo y ta valido Diasabra 17 di Maart te cu Dialuna 19 di Maart 2012 pa clientenan Prepaid y Postpaid. "Gratis pa un y Tur" 100 SMS ta valido di Digicel pa Digicel. Tin condicionnan aplicabel.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante e prome conferencia di consumidornan

## Vision di 50 aña pasa ta base p'e derechonan di consumidor na Aruba

**DESPUES** di un conferencia exitoso riba e Dia Internacional di Hende Muher, Minister Michelle Hooyboer – Winklaar a duna inicio n'e prome conferencia pa consumidor.

“Awe ta marca e dia oficial di World Consumer's Day y e tema di e aña aki ta; Nos Placa, Nos Derecho. P'esey mes awe (ayera) nochi por consider'e como e comienso di e caminda pa nos realisa kico ta mihor pa nos consumidornan. Mas ainda, tur loke ta bon pa nos consumidornan, ta bon pa nos economia,” segun e mandatario. E expectativa p'e prome conferencia di consumidor ta halto, mirando e interes enorme di nos hendenan.

Minister di Asunto Economico, Social y Cultura a yama bon-bini na tur e oradornan presente. Entre otro sr. Bart Combee, kende ta Presidente di Consumentenbond na Hulanda, pa su contribucion n'e prome conferencia aki. E lo percura pa brinda e publico pre-

sente mas conocimiento y bista general tocante e topico.

Otro orador cu tambe ta presente ta; sr. Jeannot de Cuba, cu ta Litigator y partner VanEps Kunneman VanDoorne, sr. Carlos Bollen, director di e Facultad di Ley di Universidad di Aruba, sra. Suhailah Maduro, Consehero di e departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria, sr. Luciano Maduro, director di Consumer Section na Departamento di Asunto di Renta y Consumo y por ultimo sr. Jamal Mahawat-Khan, Presidente di Camara di Comercio y Industria.

A scoge e dia di ayera pa tene e conferencia di consumidor, mirando e importancia di e tema aki y mirando e necesidad di trece dilanti tur locual ta pertenece n'e consumidor.

“50 Aña pasa, esta na 1962, John F. Kennedy Jr. tabata e prome gobernante di cualkier pais, cu a papia di e consumi-



dornan riba un nivel nacional. Esaki a sosode ora el a hiba un discurso dilanti Congreso na Merca. Mundo a cambia hopi den e ultimo 50 añanan, pero e puntonan cu Presidente Kennedy a trece dilanti 50 aña pasa, ta mes of mas relevante cu nunca,” e dignatario a agrega. Minister a splica tocante e definicion

di consumo, esta cu consumidor ta inclui nos tur. E ta e grupo mas grandi den economia, cu ta afecta of ta causa afecto pa casi tur decision economico publico of priva. Dos tercera parti di tur e gastonan den economia ta haci p'e consumidornan y hopi biaha nan punto di bista no ta mucho scucha.

Minister Richard Visser a haci e prome yamada

## Liña di telefon 190 ta pa atende casonan di adiccion

Lo traha 24 ora pa dia y 7 dia pa siman!

**UN** idea cu a cuminsa 2 aña pasa, awe a bira realidad, ya cu finalmente Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba (FMAA) ta lanza nan liña telefonico oficialmente, cu e number 190. “Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba ta traha cu e vision riba adiccion y e cuido debido y apropiada. Esaki ta un departamento cu tin mester di tur atencion y rapido y p'esey mes lo percura pa tin e profesionalnan presente pa duna guia, sosten y tur ayudo n'esnan cu ta cay den un vicio negativo”, asina Minister Richard Visser a indica.

Durante e conferencia di prensa, Minister Visser tabatin e honor di habri e liña di crisis 190, cu ta un number cu ta den servicio 24 ora pa dia durante henter siman. Presente n'e acto oficial aki tambe tabata t'ey sr. Andre Jerou, Hefe di Departamento di Centro di Dakota. “E number 190 tin un team di

'backup response' y esey ta algo cu mayoria fundacion ta traha cu ne awendia. Nan ta conta cu un dossier di e pacientenan p'asina nan por cuminsa di biaha riba e caso, brindando e ayudo adecua y profesional. Por considera como e 'prome grito di auxilio' pa yuda e famianan y e personanan cu problema di adiccion, sea ta adiccion di bebemento, droga, gambling, etc. Esaki ta un malesa y e ta algo cu ta pasa na tur parti di mundo y Aruba no ta excepcion. Pero cu e cuido adecuado, hopi di e adiccionan por cura di nan adiccion y asina sigui funciona optimal den nos comunidad”, e mandatario a expresa.

E central aki ta ubica den Centro Dakota y e ta maneha for di e centro mes y e yamadanan ta completamente gratis. N'e momento cu un yamada dreठा na central, nan ta comunica bo cu un especialista. E especialista lo dreठा den

contacto directo cu e fundacion concerni, sea ta polis of ambulance. Actualmente tin 2 persona disponibel n'e liña y esaki ta funciona segun e sistema di warda.

E number 190 ta specialmente y unicamente p'e problemanan di droga y adiccion. Pues cualkier problema di droga cu tin na cas, trabou, etc. unda p.e. un homber bou influencia di droga a bin bati su señora of otro persona, por yama 190.

Esaki ta conta tambe p'e problemanan cu alcohol.

Jan van der Straten a indica cu: “Traha hunto ta hopi importante pa nos”. Ta obvio cu na momento cu traha hunto cu polis y otro instancia cu ta trata diferente tipo di adiccion, por spera un mihor resultado y ayudo debido p'e personanan involvi. Actualmente no ta solamente e cholernan ta un parti importante di preocupacion dentro di nos comunidad, pero tambe e famianan cu tin



problema cu cualkier miembro cu adiccion.

Awor lo enfoca tambe riba e ayudo p'e mayornan y tur esnan involvi, pues ta trata di un yudansa general, un tipo di intervencion di crisis.

Durante e lansamento di e liña telefonico 190, tambe a haci entrega oficial di e yabi di e auto di FMAA. Minister Visser a realisa e prome yamada na 190 pa oficialisa cu e liña existente ta activo y den funcion y sigur ta cla pa asisti y yuda e comunidad

henter di Aruba.

A crea e concepto di number telefonico 190 principalmente dor cu mayoria caso di problema di adiccion, droga of alcohol ta sosode durante e oranan di anochi of marduga, den fin di siman of riba e dianan festivo. Pues p'esey e necesidad y enfasis riba e liña 190, lo funciona 24/7 pa di e forma aki e ta na disposicion di tur esnan cu mester di ayudo na cualkier momento, cualkier ora, of cualkier dia di siman.

## Pa sigura mas inversion y estabilidad financiero N.V. Elmar a refinancia debenan na interes mas abou

Lo inverti den diferente proyecto pa mas eficiencia den uzo



Directiva di Utilities Aruba N.V. hunto cu gerencia di N.V. Elmar a firma un fianza di 3 aña cu NIB-Bank pa un suma di no menos cu 30 milyon dolar Americano. E fianza aki ta na un interes reduci di 5.75% en bes di 7% manera e tabata den pasado. Claro cu e interes mas abou ta duna e compania mas espacio financiero riba debenan existente y ta percura pa mas fondo pa N.V. Elmar por sigui inverti.

Cu e fianza aki, N.V. Elmar refinancia e debenan existente y ta resta mas placa pa haci otro inversionnan.

Un di nan sigur lo t'e proyecto di "pre-paid meters". E "pre-paid meter" ta haci cu e cliente lo tin un mihor control riba su uzo diario.

P.e. e meter lo bisa e cliente cuanto energia el a uza tur dia y por midi casa sector den su cas tambe, pa por saca afo unda e ta

gastando mas.

E cliente como tal por midi su uzo a base diario, haciendo cu fin di luna su recibo no ta un sorpresa pe.

E meter aki lo tin comunicacion directo tambe cu N.V. Elmar, cu tambe lo por corta gasto di pasa controla tur meter tur luna.

Pronto lo cuminsa cu e "test fase" di e proyecto aki, cu sin duda lo haci clientenan mas consciente riba nan uzo. Claro cu e cliente mes por scoge si e ta uza e sistema "pre-pago" of "postpago".

NIB-Bank t'e "agent bank" den e fianza grandi aki, pero a conta cu un lista di otro institucionan financiero cu a aporta n'e fianza, manera ta CMB, Aruba Bank, Banco di Caribe, Ennia, RBC Bank, APFA, Meta Fund, Van Lanschot, FCIB y NIBanc mes.

E ceremonia oficial pa firma-mento di e fianza miyonario aki a

sosode den presencia di Minister ing. Mike de Meza, encarga cu maneho di energia y utilidad pa Gobierno, hunto cu drs. Frank

Hoevertsz (Director di Utilities Aruba N.V.), ing. Robert Henriquez (Director di N.V. Elmar) y representantenan di NIBanc.

## IMSAN a perde caso hudicial Retiro di dos dokter, no ta hustifica y mester paga nan salario bek mas tur beneficio te dia cu nan contract caduca

Huez a haya cu e dos dokter- nan, Liesbeth Zwanikken y Teun Gerritsen, kendenan a forma parti di e Management Team a keda inhustamente retira for di trabao, dor di IMSAN.

pa cuenta di IMSAN tambe.

Duda a bin den e forma con e retironan aki a ser duna y cu si esaki nan a ser duna dor di un persona autorisa pa haci esaki of no.

E sentencia aki ta trece cune cu awor IMSAN mester cumpli cu e sentencia, dor di paga e dos dokternan aki nan salario y otro gastonan, cu forsa retroactivo y te ora cu e acuerdo wordo termina na un forma aceptabel.

E gastonan di Corte cu ta monta na 1.800 florin ta core

Reint Roossien, kende ta Presidente di Hunta Supervision lo a fungi como Director adhun- to na momento cu a duna e dos dokternan aki a haya nan retiro di inmediato dia 11 di januar ultimo. No tabata bon cla si Reint Roossien, tabata e persona adecua pa ehecute e orden aki.

## Relaciona cu e insinuacion cu Otmar Oduber lo a yuda Lainya Westerhof, traha mocion Minister Otmar Oduber a califica, un biaha mas, Juan David Yrausquin como nobato

TABATA diarazon den Tele Noticias, cu Minister Otmar Oduber a reacciona riba insinuacion haci pa Juan David Yrausquin cu ta su persona lo a yuda Parlamentario di AVP, Lainya Westerhof traha un mocion, pa cual Juan David Yrausquin a protesta, alegando



cu esaki no ta bon di acuerdo cu nos constitucion.

Ya cu un Parlamentario tey pa controla Gobierno y no por t'asina cu mocion ta wordo traha pa un Minister. Na tal ocasion, Lainya Westerhof a reacciona caba, nengando e acusacion ey, y di biaha a bisa cu dicho mocion a keda traha pa su persona hunto cu lider di fraccion di AVP, Rene Herde.

Cu e hecho aki ta keda señala y confirma cu no tin coherencia den pensamiento y den sala di Parlamento ta haci tipo di acusacionnan cu por a keda clarifica adelanta, si tin mas transparencia den kamber di fraccion.

Minister Otmar Oduber a sinti cu e mester reacciona, ora cu periodistanan di Tele Aruba a aserca su persona y a nenga tal insinuacion di Juan David Yrausquin, kende el a bisa ta un nobato. Pero den mesun

rosea Otmar Oduber a duna di conoce cu e mocionnan cu Juan David Yrausquin ta presenta a wordo traha pa comercio.

Diferencianan di opinion cu ta wordo discuti publicamente, cu ta duna e impresion, cu cos no ta "koek en ei" den AVP y cu manera señala, no tin coherencia den fraccion di AVP, den loke lo wordo discuti y cua mocionnan lo wordo presenta.

### REACCION

Juan David Yrausquin a sigui dicho declaracionnan di Otmar Oduber y a reacciona na AWEMainta, bisando cu e ta un nobato berdad den politica, y cu Otmar Oduber ta un veterano den politica, pero cu ta comerciante awor, siendo Minister.

Juan David Yrausquin no a bay mas den detayes, di su expresion.

E posicionnan tuma, ta straña hopi observador, pasobra ora di trata presupuesto di Ministerio

di Otmar Oduber, nan ta yamando otro "mi bon amigo", pero de facto e forma cu nan ta reacciona publicamente, no ta demostra cu nan dos ta mihor amigonan.





# Dia 19 di maart 2012 dia normal di trabou pa sector priva



PA medio di e comunicado aki, DAO kier trece e siguiente informacion dilanti, en bista di e hecho cu dia di Himno y Bandera ta yegando y tin yen di pregunta riba e status di e dia y su dia siguiente dia en cuestion. Pa tur negoshi y tienda cu ta cay bou di e Ordenansa Laboral (Arbeidsverodering; Ab 1990/GT 57) e dia di diadomingo y

e dianan di fiesta ta considera como dianan liber pa e trahado. E aña aki e dia di Himno y Bandera (un dia di fiesta) ta cay riba un diadomingo, cu di su mes caba ta un dia liber pa e trahadonan concerni. Mester bisa si cu esaki no kier men cu su dialuna despues (dia 19 di maart 2012) ta un dia liber pa e trahadonan concerni. E Decreto cu ta regla e dianan di fiesta na Aruba Landsbesluit met zondagen gelijkgestelde dagen; AB 1989/GT 74) ta stipula den articulo 1 parafo 1 cu e fecha di 18 di maart so ta un dia di fiesta, no obstante riba ki dia e cay. Esaki encera cu su dialuna siguiente, dia 19 di maart 2012 e trahado no tin derecho riba un dia liber.

Na DAO nos ta kere cu e confusion riba e status di dialuna 19 di maart 2012 tin di haber cu e hecho cu e Decreto ariba mencion ta stipula den articulo 1 parafo 2, cu si e Dia di Labor (1 di mei) cay riba un diadomingo, anto su dialuna ta considera como un dia di fiesta pa e trahado, garantizando asina cu e trahado no ta perde su dia liber. Pero esaki ta conta solamente pa e Dia di Labor, no pa e otro dianan di fiesta cu lo por cay riba un diadomingo. Resumiendo tin cu bisa cu dialuna dia 19 di maart 2012 ta un dia normal di trabou pa sector priva na Aruba.

## Cordia

waku-doki

Ta invita henter pueblo di Aruba pa presencia e comienso di e cambio pa un mihor futuro

Nos tin e placer di anuncia e introduccion di nos linea di auto mas nobo y revolucionario:



**HYBRID  
SYNERGY  
DRIVE**

## TOYOTA HYBRID



E Unico auto na Aruba cu lo core cu 1lt. di Gasoline di Oranjestad pa San Nicolas y bin bek!!!

Diahuebs, 29 di Maart  
4:30 pm - 8:30 pm  
Camacuri Showroom

Tur Banco di Aruba lo ta presente durante e evento aki.

Haya sa kico  
a pasa asina  
cu bo subi  
[awe24.com](http://awe24.com)!

[awe24.com](http://awe24.com)

BO FUENTE DI  
SUCESOS!



Participacion URGENTE:

# Cambio di Ruta Aruba International Half Marathon

IDEFRE ta informa na tur participante di e “27th Aruba International Half Marathon” cu ta tuma luga diadomingo awor, dia 18 di maart 2012, cu a bin un cambio den e ruta di e competencia.

Diadomingo ta ‘Dia di Himno y Bandera’ y tradicionalmente

Gobierno ta celebra actonan protocolario pa conmemora e dia importante aki pa Aruba. E actonan protocolario aki ta tuma luga dilanti di Bestuurskantoor riba L. G. Smith Boulevard cu tambe normalmente ta parti di e ruta di e careda. Como tal e caminda lo ta cera pa trafico henter mainta y esaki ta

haci necesariamente cu IDEFRE ta trece un cambio den e ruta di e careda.

E ruta ta cuminsa normal pa 5:30am dilanti Joe Laveist Sport Park y via Pastoor Hendrickstraat ta subi caminda principal direccion Oranjestad. E cambio di ruta ta sosode na

altura di Price Smart unda e participantenan lo bira na man drechi y drenta Ave. Milio Croes Jr. sigui riba Wilhelminastraat despues Havenstraat te na e crusada patras di Royal Plaza ta bira na man robes drenta Weststraat y despues bira na man drechi pa subi L. G. Smith Boulevard direccion Alhambra

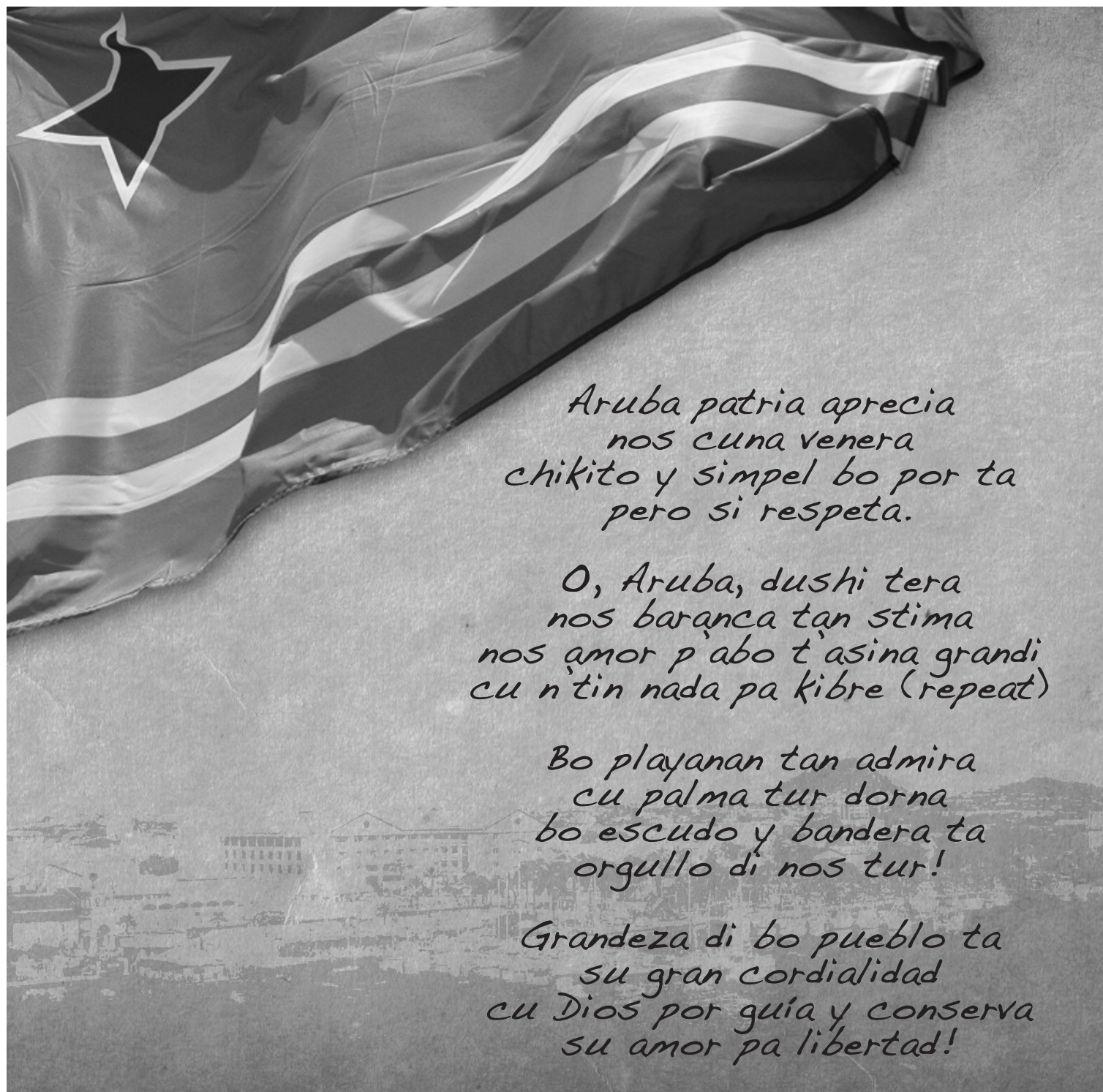
Casino.

E waterpost di 17Km cu normalmente ta dilanti Talk of the Town e biaha aki lo wordo ubica den Wilhelmina straat dilanti Cuba’s Cooking net pabou di Warda di Polis na Oranjestad.

E parti di ruta unda mester desvia lo wordo marca cu flecha riba caminda pa yuda indica na e participantenan na unda mester core/cana y tambe lo tin personal riba ruta pa indica na unda mester bira.

Ta pidi tur participante pa tuma bon nota di e cambio aki y tambe IDEFRE ta haci un yamada na tur automobilista pa coopera cu e participantenan tanto coredonan como canador pa asina nan por haya preferencia y seguridad riba e ruta entre 5:30am y 9:30am diadomingo awor.

Pa mas informacion riba ruta por tuma contacto cu Sr. Willy Willems of cu Sr. Junior Dake na oficina di IDEFRE na telefon 582 49 87.



## Aruba dushi tera... Feliz Dia di Himno y Bandera!

www.arubabank.com

**Arubabank®**  
understands

**RICIBI  
AWEMAINTA  
TUR DIA DEN  
BO INBOX  
GRATIS**

**Registra awo!**

Manda bo e-mail na  
noticia@awemainta.com





Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Modanza conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde 16 di maart 2012 durante oranan di trabao.

Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Shaba conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde 16 di maart 2012 durante oranan di trabao.

Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Huez a duna nan te dia 28 awor pa

## Bon Dia Aruba y periodista Hareld Faro mester sinta na mesa pa sondea posibilidadnan

**DIARAZON** ultimo den oranan di merdia durante un ora largo Huez di Corte di Prome Instancia a scucha e caso caminda e cas editor di Bon Dia Aruba, Caribbean Speed Printers a entama pa pidi pa termina e relacion di trabou di e periodista Hareld Faro, kende ta Hefe di Redaccion.

Esaki despues cu a surgi situacion caminda gerencia no por traha cu e periodista basa riba cambionan cu nan kier mira y no ta wordo realisa.

Ta trata di cambionan, manera a ser menciona, cu articulonon no mag caba riba frontpage. Pero tambe e hecho cu no a sinta cu un Operation Manager nobo cu a wordo treci cu e Hefe di Redaccion no kier a sinta cune.

Hareld Faro di su banda a bisa por medio di su abogado, Anthony Carlo cu no ta tur ora un articulo por cuminsa y caba riba front, ta debi n'e grandura di esaki, e importancia y e espacio cu tin disponibel. Pa loke t'e Operation Manager, e Hefe di Redaccion ta sinti cu e no ta wordo respeta, ya cu ningun momento el a wordo consulta riba contractacion di e persona aki; simplemente un dia a bise cu e persona aki a bin solicita y algun dia despues, cu e persona ta cuminsa traha e dia ey.

Gerencia ta kere cu simplemente e Hefe di Redaccion, Hareld Faro no ta flexibel y no por traha cune. E periodista su abogado a contesta cu su cliente ta dispuesto pa traha, e nunca a nenga di traha of haci su trabou. Mirando esaki, Hues a duna ambos partido e chens pa sinta na mesa y delibera riba e posibilidadnan di regreso di Hareld Faro, kende a ser manda cu vakantie obligatorio y no schorsing. Nan a haya dos siman di tempo pa sinta na mesa,



wak si por haya un areglo, sea Faro ta sigui traha of e lo haya su retiro, pero contra pago, unda e.o. el a pidi pa haya un

compensacion di 118 mil florin. Si esaki no logra, Corte lo dicta fayto den e caso aki, despues di 28 di maart awor.



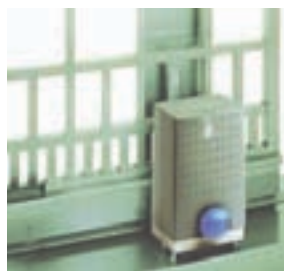
HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hitess.com

### Special pa dia di Himno i Bandera

120V

#### DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 Photocell
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m



AFL.

**1200.00**



Horarios: Dialuna-Dlabierna 8:00 am - 5:30 pm  
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm

**Jama nos na 588-5966**

For Sliding Gates



# Ban celebra Himno y Bandera 2012 como un solo pueblo riba Plaza Libertador Gilberto F. 'Betico' Croes

E celebracion di 25 aña di Status Aparte y 35 aña di nos Himno y Bandera cu a inicia aña pasa durante e celebracion di Himno y Bandera y cu a sigui durante aña 2011 cu diferente exposicionnan na diferente caminda riba tur dia 18 di cada luna y cu lo culmina e aña aki cu un celebracion grandisimo riba diasabra 17 di maart 2012.

E celebracion lo inicia riba diasabra 17 di maart riba Plaza Monumento 18 di maart pa 5'or di atardi cu entrega floral, discurso di Vice Presidente di Fundacion Monumento 18 di maart, Sra.

Charlotte Wolff - Croes, discurso di S.E. Minister President di Aruba mr. Sr. Mike Eman, presentacion di coro 'Coral Choir' dirigi pa Sr. Edison Mademilia, canto di Sr. Victor Samuel.

Despues pa 6'or di atardi lo inicia e Feria Cultural Aruba Dushi Tera riba Plaza Libertador Gilberto F. 'Betico' Croes na Vondellaan, riba Stadionweg y Rumbastraat den oranan laat di anochi na unda cu lo bay tin un clausura unico.

Den un forma di Feria Cultural, tur e cayanan lo wordo transforma unda cu lo bay tin nos

artistanan local, 50 tent cu entre otro cumindanan crioyo, cuminda di lama, sopi, cos dushi, bolo, artesanía, juice fresco, awa di coco, flor, mata, buki, remedi-tera, raspou y mucho mas. Pa nos muchanan lo tin dos 'Kids Corner' pa deleita nos muchanan. Pa kita sed bar bon surti pa refresca tur e gargantanan durante e evento. Banda di tur esaki lo tin presentacionnan simultaneo riba tres escenario.

Riba e escenario pa hubentud pa 6'or di atardi riba Plaza Bolivar lo bay tin presentacion di Exide Music, Abada Capoeira, Dream

Boys, Undercover Crew, Youth in action y Transformer.

Mientras cu banda di Ex- John F. Kennedy School lo tin e escenario popular caminda cu for di 6'or di atardi lo tin presentacion di Rincon Crioyo, Rincon Boys y banda Flame.

Riba e escenario principal di Plaza Betico Croes lo tin presentacion di caha di orgel di Nelson Sprock, un canto di Tico Croes, The Steel Riders cu Ricky Figueroa, Baile di apertura di Scol di Baile bou direccion di Sra. Diana

Antoinette sigui cu un potpouri, Ganadonan di Festival un Canto na nos Himno y Bandera, Steve Geerman, Lisamara Lacle, Cesar Olarte, Baile di Youth Chaz Dancers, Step by Step bou direccion di Sonia Geevers, canto di Chico Kock, baile di Pierewietje & Flash, canto di Janiro Eisdien, Rondaya Universo di Aruba, Rosea Cultural bou direccion di Madeleine Kelly, canto di Jaydrick, Fatme Rigaud cu un poesia baila, canto di Ludwina Booi, canto di Edjean Semeleer y lo clausura cu un presentacion di Michael Lampe den combinacion cu un show.

Nos mandatario y invitadonan di exterior lo ta bay ta presente pa e show espectacular na e ocasion special aki. Un anochi cultural combina cu un celebracion caminda cu Comision Celebracion Dianan Nacional ta invita henter e pueblo di Aruba pa asisti y disfruta en grande fecha importante aki pa nos pais.

Diadomingo riba 18 di maart for di 9'or di mainta lo tin e acto protocolar dilanti di Bestuurskantoor riba L.G. Smith Boulevard y pa 5'or di atardi lo tin un celebracion riba Plaza Arubus na San Nicolas.



## STORK®



**Stork Wescar Aruba N.V** a subsidiary of **Stork N.V**, and a leading Industrial construction & maintenance company that serves the "Oil & Gas Industry", has currently an opening for the position of **SAFETY COORDINATOR** to join our company. Next to a wide range of development opportunities **Stork Wescar Aruba NV** offers a competitive salary with a good secondary package.

The **SAFETY COORDINATOR** is responsible for:

- Health & Safety-related efforts and supervision on their respective sites, working closely with the project management and regional SHEQ Manager.
- Establish and nurture a strong Health & Safety Culture, supporting field and staff personnel in their efforts to complete each task incident free
- Incident investigation followed by a solution based approach. Reports this to the Project Manager and the SHEQ Manager.
- Surveillance and audit of the work sites to identify hazards
- Implementation and enforcement of contractor's health and safety policies and procedures at a project
- Safety orientation of new team members

### Requirements:

- Education Mechanical Engineer
- Safety Management Certificate, OSHA 30 Hr 29CFR1926 and OSHA 30 Hr29CFR1910, environmental qualifications
- A minimum of 5 years experience in COG industrial facilities or related field
- Training in leadership, coaching, interpersonal communication and teambuilding.
- 5 to 10 years experience working as supervisor or equivalent
- Good organizational skills, able to multitask
- Strong interpersonal skills and excellent communication skills both verbal and written
- Fluent in Dutch and English with working knowledge of Spanish and Papiamentu is desirable.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A between 7:30 – 12 and 1:00 – 4:30 or e-mail us at [wescar@setarnet.aw](mailto:wescar@setarnet.aw). If you have questions about this position contact David Ferreira at 5845660.



HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mhor.





# ARUBA TA UN PAIS SPECIAL

TA IMPORTANTE PA NOS TUR REALISA CU NA MOMENTO  
DI CELEBRA 26 AÑA DI NOS STATUS APARTE Y 36 AÑA DI NOS  
HIMNO Y BANDERA CU ARUBA TA UN PAIS SPECIAL!

NOS TA UN PUEBLO TRAHADO,  
NOS TA UN PAIS DEN DESAROYO,  
NOS TA UN PAIS CU TA KERE DEN ENERGIA ALTERNATIVA  
Y NOS TA UN PAIS CU UN  
RED SOLIDO DI DISTRIBUCION DI CORIENTE.

ESEY TA HACI NOS UN PAIS SPECIAL...

**PABIEN!**



**Pabien Aruba**

**cu bo Dia di  
Himmo y Bandera**

**MAS SEGURIDAD CU**

**FATUM**

*A Member of the Guardian Holdings Group*

## Lo tin servicio di Impuesto na Paradera dia 16 di maart

SERVICIO di Impuesto lo tin servicio di caha diabierna 16 di maart na oficina di Gobierno na Paradera for di 8 or y mey di mainta te cu 2 or y 45 di atardi.

Anteriormente a publica cu pa motibo di trabounan ariba e server di e sistema automatiza lo no tin servicio di caha na oficina di gobierno na Paradera pa haci pago na Elmar, WEB, FCCA, CableTV y CENSO. Pa e pagonan concerni por acudi na oficina di Gobierno sea na Noord of Santa Cruz.

Lo reanuda e servicionan menciona diamars 20 di maart despues di merdia, pero e servicio SIAD si ta sigui normalmente.

Tene cuenta cu dialuna 19 di maart tur oficina di Gobierno lo ta cera pa motibo cu e empleadonan tin un "ATV-dag".

## Polis ta hiba conocido di polis su cas

Diarazon madruga 05.10, un homber ta yama polis y ta bisa cu e ta biba tras di Springfield Supermarket, y e ta tende un hende tosa y e homber ta na su porta di garashi. Polis a bay n'e sitio, pero no ta mira ningun hende, pero a sigui core patruya. Despues a resulta cu t'e conocido di polis, F.L., naci na Aruba di 37 aña, a wordo mira den becindario. E tabata pia bou y lomba sunu. E tabatin frieu y tabata tosa. Polis a hibe su cas.

## Pareha ta come den restaurant sin placa pa paga

Diarazon 11.58, Central ta manda polis na un restaurant pa un intermediacion. Na yegada polis ta papia cu e homber M., kende ta bisa cu un pareha a drenta den e restaurant y a pidi cuminsa y cerbes. Ora cu a yega e ora di paga, nan no tabatin placa. Nan a bisa cu nan ta bay bancomatico pa busca placa y e muher a laga su celular atras. Despues di 5 minut nan a bolbe, pero sin placa. M. a puntra nan pa placa, pero tur dos a bira onbeschoft y a bandona e restaurant. M. a bisa polis cu e sa cu e homber yama "Ote". Relaciona cu esaki, polis a hiba e celular warda pa su doño bin buske. Polis a busca Ote, pero no a topa cune.

## Ladronnan ta drenta horta durante dia

Diarazon merdia pa12.50, Central ta manda polis den Pedro Gallegostraat, pa un kiebro. Na yegada polis ta papia cu e habitante C., kende a bisa cu su suegro a sali for di e cas pa 8.30 y a laga tur cos den bon intacto. Ora cu el a bolbe 13.10, el a mira cu dor di e bentana di baño, ladronnan a drenta den e lugar. El a mira cu nan a bay cu un laptop marca Acer y un Playstation. Polis a tuma su keho.



# *Felis dia di Himno y Bandera*



**18**  
di maart

*Stima semper loke ta di nos!*



**Season Special Promotion**

Give your loved one the gift they really want!  
The Ultimate Spa Experience

**\$85.00**  
Inclusive of B&O

**The Orchid Spa**

**SPA PACKAGE DEAL**

**Relaxing Massage**  
**Cleopatra Scrub**  
Complimentary glass of wine

Relax by our tropical pool before or after your treatment.

FOR APPOINTMENTS CALL  
TEL. 586-0900 / 597-7609

Located at  
**BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA**

# Valero Heavy Equipment & Vehicles for Sale

## Online Auction - March 21, 2012

**[www.Networkintl.com](http://www.Networkintl.com)**

- Manitowac 4100 Vicon
- Boats
- Bulldozers
- Cranes
- Forklift
- Generators
- Portable Compressors
- Tank Trailers
- Vehicles
- Welding Equipment
- Wheel Loaders
- & More

**Register Online or Contact:**

**Mike Becherer**

**00 +1 713 5901408 or [MBecherer@Networkintl.com](mailto:MBecherer@Networkintl.com)**

**En Español: Ruth Hernández**

**00 +1 713 5901418 or [RHernandez@Networkintl.com](mailto:RHernandez@Networkintl.com)**



Drs. Mervin Wyatt-Ras durante tratamiento di presupuesto di Salubridad Publico y Deporte

## Mester prepara debidamente pa retonan di salubridad publico



PARLAMENTARIO Mervin Wyatt Ras durante tratamento di presupuesto di pais Aruba pa loke ta trata ministerio di Salubridad Publico a haci diferente pregunta. E parlamentario a trece na prome luga e ponencia padilanti di Organisacion di Salud mundial (World Health Organisation (WHO) cu Salud ta un estado fisico completo, mental y social y no solamente ausencia di malesa. E parlamentario a trece alabes padilanti cu e ta preocupa pa cifranan alarmante. Malesan cronico cu ta encera 60% di costonan di malesa di AZV. Esta cancer, diabetes y tambe problema cardiovascular, presion halto, loke a baha e cifranan di mortalidad. Si no haci algo e gastonan aki lo sigui subi. Aki nos tin cu trece cambio y traha mas na prevencion. E parlamentario a haci pregunta encuanto e gezondheidsonderzoek cu ta andando. E la boga pa inclui MBO ers tambe cu HBO ers pa fortifica cuido riba nivel di eerste lijn. Mervin a sali alabes na bentaha di e pashent cu ora e toch kier wordo referi na un especialista esaki mester por. alabes e la enfoca ariba con pa haci posibel cu nos hendenan por keda Aruba pa haya cuido medico di calidad halto. Pues con pa eleva calidad di nos cuido na pashentnan? Tambe pa loke ta trata e tempo cu pashent mester warda pa e por haya un cita cu un especialista y aki por a compronde cu

ta bezig pa yega na mehoracion di tempo di espera pa pashentnan. Ademas Wyatt Ras a haci preguntanan encuanto derecho di pashent ora e tin keho. Con pa haya contesta mas pronto ariba su preguntanan. E Parlamentario a enfoca alabes ariba e malesa cu consecuencia grandi tanto mental, fisico, psicologico y tambe pa henter famia. A sabiendias cu e malesa lo crece. Awor tin un total di 1400 y pa 2023 esaki lo ta 2500. Lo mester prepara pues traha dam warda awa cu e problematica aki. Wyatt-Ras ta contento cu lo dedica atencion na lechi di pecho. Aki e mes a contribui na esaki dor di e ley di embarazo y parto cu a ser aproba na 2006, unda cu a dune e ser femenino y su baby mas derecho y a regla mas dia di verlof di embarazo y parto di 12 pa 14 siman y ademas a haci posibel pa e mama por duna lechi di pecho of kolf durante 25% di e dia cu e tin derecho ariba dje. E parlamentario a haci pregunta alabes encuanto e scolnan saludabel ariba e aspecto di cuido psicologico y social di muchanan. alabes e parlamentario a haci pregunta tocante di e cooperacion cu e paisnan den Reino, ya el a keda encarga durante un reunion den Reino na St. Maarten cu inventarisa loke tin na previsionnan ariba e tereno di salubridad y pa asina yega tambe na forman di cooperacion cu otro pa asina hisa calidad di e servicio.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

# Porfin nos a haya un bista di cuanto placa lo costa pa traha, opera y mantene e tram

Durante tratamento di presupuesto di Minister Sevinger, e mandatario a pone e plan di factibilidad di e tram cu lo bay core den Centro di Oranjestad, riba mesa pa asina Pueblo porfin por haya sa ta cuanto placa lo costa pa traha, opera y mantene e tram aki.

Segun e plan di factibilidad traha na 2011, e inversion di e tram lo costa nos Pais aproximadamente 18,2 milyon. Lo pone tres

tram core riba bateria y esaki lo costa 8.5 milyon. E railsnan pa e tram core riba dje lo costa nos 7 milyon. E garage na unda lo parkeer e tram lo costa 2.5 milyon y e training pa e personal y pa cuminsa operacion lo costa 240 mil, cu ta yega na un total di gasto di 18,2 milyon. Mester remarca si cu e gastonan pa e rails mientrastanto a sali dobel mas caro, pero e gastonan den e plan di factibilidad no a wordo adapta

pa refleha e gasto extra aki. E gastonan aki, nos a compronde, lo wordo paga cu e fondonan di FDA. E gastonan di operacion y mantencion di e tram, e railsnan, overhead, garashi y otro gastonan relata na e proyecto aki, ta wordo calcula na 2,9 milyon pa 2013. Pa paga e inversion aki, Gobierno lo otorga concessie pa parkeermeters y parkeergarage na unda lo cobra Pueblo e minimo di 3 florin pa ora pa

parkeer den Centro di Ciudad y lo cobra e minimo di 1,50 pa ora den e parkeergarages mas aleha di e Centro di Ciudad. Lo cobra pa derecho di uzo di nomber, lo cobra pa pone propaganda riba e tram y na e stophaltes y APA lo cobra tur turista crucero 1 dollar. Banda di esaki lo haya fondo for di e proceso di destaho, for di e ATA Product Development Fund y Gobierno naturalmente tambe lo contribui pa cubri un parti di

e gastonan.

Segun e rapport di factibilidad, e concessies, derecho di uzo di nomber y propaganda lo trece 1,9 milyon aden pa asina por cubri e inversion aki. Esaki ta pone cu den e prome aña e proyecto di e tram lo tin un deficit di 1 milyon florin cu lo mester wordo cubri pa e fondonan cu ta bin liber di e proceso di destaho, for di e ATA Product Development Fund y for di Gobierno.



**ARUBA TUR DIA "BUFFET"**  
**Diadomingo March 18, 2012**  
**11:00 AM - 3:00 PM**



**Aruba**  
**Pabien cu bo**  
**Himno y**  
**Bandera**

Seafood Tempera  
 Sulse  
 Salada di Batata  
 Sanger Yena  
 Ciboyo Cora den Vinegar  
 .....  
 Soppi Mondongo  
 .....  
 Cabaron Herbi (cu sauce cocktail)  
 .....  
 Cabrito Stoba  
 Keri Keri di Pisca y Cangrew  
 Carni Stoba  
 Spare Rib Stoba  
 Keshi Yena di Galina  
 .....  
 Yucca y Batata herbi cu Ciboyo  
 Cucumber Stoba  
 Banana Hasa  
 Panbati y Funchi hasa  
 Arroz Blanco cu Boonchi  
 .....  
**Dessert**  
 Pan Bojo, Quisillio, Bolo di Pruim  
 .....  
**Afls 45.00 y 1.5% BBO pa persona**  
**Prijs ta inclui awa Limoentji**  
**Tur prijs di Bar na Florin**



**For reservations please call us at 587-6695**

## ★ *Bin celebra* Clausura Celebracion 25 aña Status Aparte di Aruba y Dia di Himno y Bandera



Gobierno di Aruba ta invita henter pueblo pa celebra Clausura Celebracion 25 aña Status Aparte di Aruba, Manifestacion Cultural y Ceremonia Protocolar

**Dia 17 di maart**

**Acto Protocolar**

**Lugar:** Plaza 18 di maart, L.G. Smith Blvd.

**Ora:** 5.00 pm - 6.00 pm

**Feria popular Cultural: 'Aruba Dushi Tera'**

**Lugar:** Plaza Betico Croes

**Ora:** 7.00 pm - 11.00 pm

**Dia 18 di maart**

**Ceremonia Protocolar**

**Lugar:** Bestuurskantoor Oranjestad

**Ora:** 9.00 am - 11.00 am

**Celebracion na San Nicolas**

**Lugar:** Hulp-Bestuurskantoor

**Ora:** 5.00 pm - 7.00 pm

Ban *celebra* hunto Clausura Celebracion 25 aña Status Aparte y Dia di Himno y Bandera, pa demonstra *nos amor pa nos dushi pais*.



Banco di Seguro Social Aruba  
**ANUNCIO RELACIONA CU  
 CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN**



Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu Dia di Himno y Bandera, tur su oficinan lo ta cera pa publico riba:

**Dialuna 19 maart 2012**

Notificacion di AO (meld ziek) via 527-2782 ta posibel entre 7:00 di mainta y 11:00 di mainta. Notificacion di AO despues di 11:00 di mainta ta wordo tuma e siguiente dia diamars 20 maart desde 6:00 di mainta.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
 Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

## Awe nochi pa 7 or Simar ta convoca miembronan pa un reunion informativo

DIRECTIVA di Sindicato di Maestro Arubano, Simar ta invita tur su miembronan pa asista na un reunion informativo, awe diabierna 16 maart pa 7:00'or, na sede di Simar na Sabana Blanco 36. Puntanan di agenda ta e.o.: Pensioen General presenta dor di APFA; Flex Pensioen presenta

dor di SVb, sigui despues pa turno Liber.

Alabez Simar ta tuma e oportunidad pa informa cu lo tin diferente otro anochi di informacion pa miembro y no-miembro tocante e siguiente topiconan: Simar, kico y ken nos ta representa?

Franke Hypotheek; Simar Preferred Employee Package (Aruba Bank).

E dia lo ta 23 maart 2012 na Filomena College MAVO (San Nicolas) y dia 30 di maart 2012 na sede di Simar. E anochi di informacion lo cuminsa pa 19:00.

**Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox**

Registra awo!  
 Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**GRATIS**

**OMCAR**

**Contractor - Construcion**

Nos ta hasi tur trabao di construcion, y ta bende tur sorto di santo y piedra  
**NOS TA HACI QUOTATION GRATIS**

Rooi Koochi # 39  
 Savaneta, Aruba  
 T:584-4243 / 561-4264

[Omcargoconstrucion@hotmail.com](mailto:Omcargoconstrucion@hotmail.com)

### The new, faster MacBook Air.

Everyone should have a notebook this advanced.  
 And now everyone can.



**iStore**  
 A R U B A

Ponton 67b-2 | 588.2167 | [info@istorearuba.com](mailto:info@istorearuba.com)



Authorized Reseller Authorized Service Provider

**Presidente EXPERIENCE**

**SCRATCH & WIN**

Beach.. Fun.. Flavor...

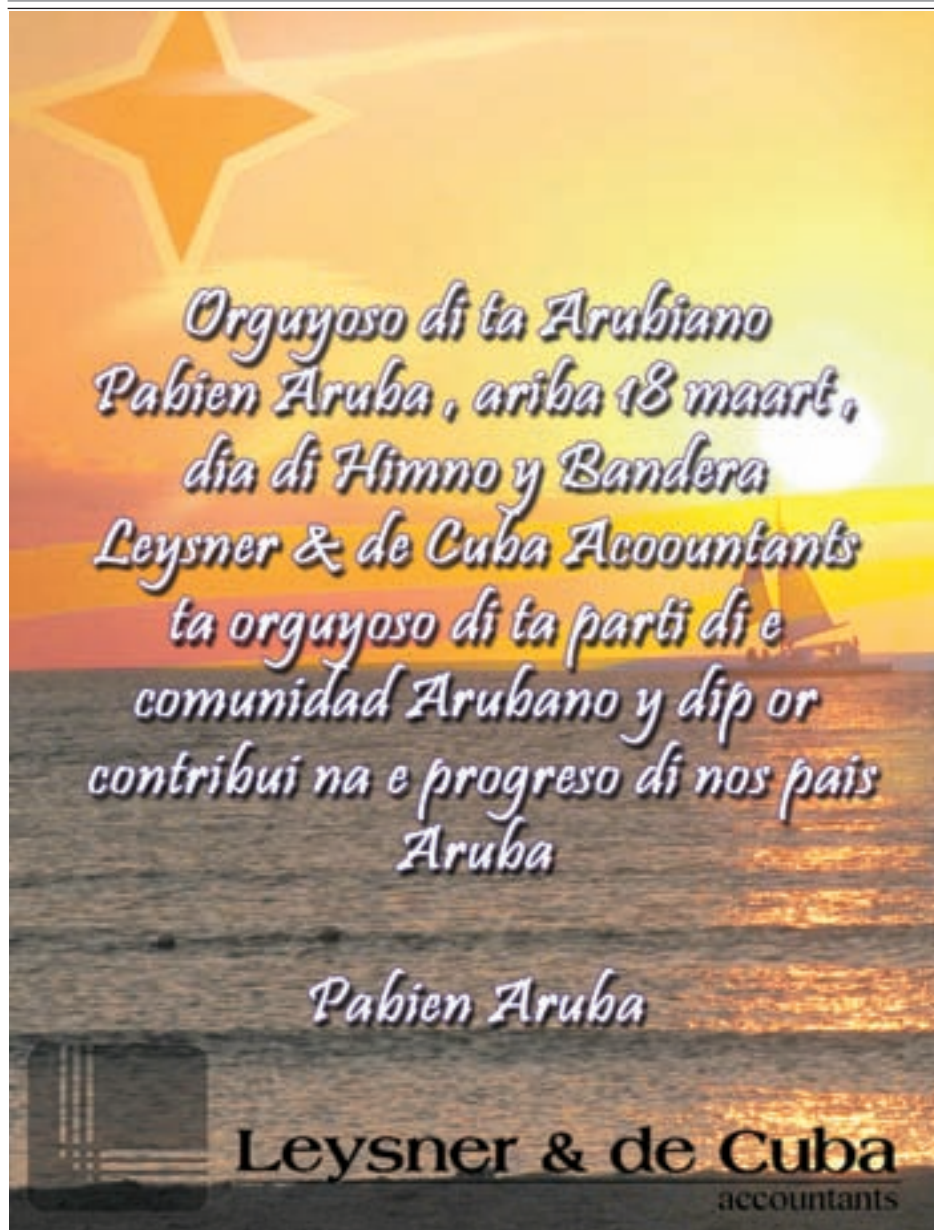
**1. Cumpra 2 SIX-PACK di Cerbes Presidente 12oz. Light of Regular of 1 CAHA di Presidente 7oz.**

**2. Ricibi un Scratch Card na unda bo por gana miles di premio instantaneamente,** despues jena bo informacion y deposita bo Scratch Card na cualkier punto di benta participante of na Aruba Trading Company, Weststraat 17.

**3. Participa pa GANA**  
 • **6 SET COMPLETO PA CAMPAMENTO,** incluyendo tent pa 8 persona, mini grill y accesorio di CERBES PRESIDENTE  
 • **AWG 3000,- CASH.**

Pa mas informacion jama Aruba Trading Company na 5823950 of blshita nos facebook page [www.facebook.com/CerbesPresidenteAruba](http://www.facebook.com/CerbesPresidenteAruba)





*Orguyoso di ta Arubiano  
Pabien Aruba, ariba 18 maart,  
dia di Himno y Bandera  
Leysner & de Cuba Accountants  
ta orguyoso di ta parti di e  
comunidad Arubano y dip or  
contribui na e progreso di nos pais  
Aruba*

*Pabien Aruba*

**Leysner & de Cuba**  
accountants

## Segun Parlamentario Clarisca Velasquez **Fraccion di MEP mes no tabata tey den reunion di parlamento pa sostene e mocion di nan colega Arondino Croes**

Durante reunion publico caminda ta tratando presupuesto di pais Aruba unda ta tratando e parti di salubridad y deporte cu ta cay bou responsabilidad di Minister Visser. Ta solamente Sr. Arondino Croes di MEP a sinta henter dia awe den reunion di parlamento y na su turno pa hiba palabra den segunda tanda el a entrega un mocion caminda e mester a bay pidi sosten di otro parlamentarionan presente pa e por a entrega su mocion. Ta tristo pa mira con e mester a haya sosten di otro parlamentarionan pa su mocion pasobra su mes coleganan di fraccion niun no tabata tey. Arondino Croes su so mester a sinta scucha y sigui e reunion di parlamento caminda pueblo ta paga tur otro parlamentario tambe pa nan tey na pia di trabao y mester condena e ausencia di e

otro parlamentarionan di MEP. Lo ta bon pa pueblo tuma bon nota di e ausencia di e parlamentarionan di MEP paso nan no ta saliendo na vanguardia di bienestar di nos pueblo den parlamento. Solamente nan ta ocupa nan cu practica politica partidista.




**ACC**  
*Aruba Climate Control N.V.*  
Solution to Cooling Problem  
Air-conditioning & Refrigeration  
Equipment - Service & parts

*Aruba Dushi  
Patria  
Baranca tan Stima  
Awe riba Dia di  
Himno y Bandera  
ACC Aruba climate  
Control  
Kier Felicital  
Tur nos clientela  
y pueblo di Aruba  
Pabien Aruba*



**Aruba tur dia pa un y tur  
Tanto pa e residentenan,  
Como pa e bishitantenan,  
Esta un dushi tera cu bo ta,  
Felis dia di himno y bandera  
Na un y tur.**

**HITESS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN



## **Toko Dakota**

*Aruba Dushi  
Patria Baranca tan  
Stima nos kier Felicita  
Tur nos clientenan y  
pueblo di Aruba  
Feliz Dia di  
Himno y Bandera*



**Patria Stima**

**Riba Dia di Himno y Bandera  
Nos kier Expresa na pueblo di  
Aruba un caluroso pabien y cu Dios  
guia nos semper pa un Futuro miho**

# **PABIEN ARUBA**



*Aruba su Booshi Wever  
kier a bisa full su pueblo  
pabien riba nos  
dia di Himno y Bandera.*







Nos bandera ta representa  
e amor pa nos isla, nos beachnan  
blanco, nos lama blauw, e oro,  
aloe y industria petrolero,  
pero principalmente nos libertad



Ban celebra nos Himno y Bandera y canta cu orguyo  
"Aruba Dushi Tera"

Pabien Aruba riba nos dia di Himno y Bandera



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

# Otro ley pa combati criminalidad

GOBIERNO a traha riba un codigo penal nobo cu ta regla tur acto cu ta castigabel pa ley y ta regla den e ley aki. Riba fecha 8 di juni 1020 e cambio di e codigo penal aki casi completo a yega parlamento. Na su turno e comision di Husticia di parlamento cual mi persona ta presidi a yama diferente encuentronan cu diferente instancia cu directamente y indirectamente ta bay traha cu e codigo penal aki, 29 di november 2010 a invita e orden di abogado pa scuchanan. Dia 27 di januari 2011 a invita Cuerpo Policial Arubano, Huesnan di corte di prome instancia, universiteit e facultad huridico pa asina scuchanan keho y preocupacion riba e cambio di ley grandi aki. E cambio di ley aki ta na bienestar di pueblo di Aruba paso aki den ta regla tur e actonan cu ta castigabel pa ley. Hendenan cu ta comete actonan castigabel ta regla tur articulonnan den e codigo penal aki cu polis por persigui e hendenan aki y hues por condenanan cu castigo di prizon of castigonan di boet tambe servicionan na comunidad y tambe hues por kita pertenencianan y pone nan na disposicion di gobierno. E ley aki ta bay traha preventivo ( pa combati criminalidad) y represivo pa por persigui esnan cu haci nan mes culpabel na actonan castigabel pa e ley aki den e codigo aki 6 di maart 2011 a trata e ley aki den comision central y 11 di april 2011 a sigura e ley aki y asina e la bay gobierno bek. Entretanto gobierno a haci 3 cambio den e ley aki y por fin e la pasa tur e instancianan y awor ta cla pa wordo trata den reunion publico. Nos ta contento cu porfin e ley ta cla pa wordo den reunion publico di parlamento pasobra un codigo penal nobo tawata necesario. Pueblo di Aruba keda pendiente pa e ley aki di codigo penal cu lo wordo trata y aproba den parlamento proximamente pa combati criminalidad cu ta na bienestar di nos pueblo.







## Divi Links a tene un torneo di golf divertido

E Links Ladies a ricibi e hun-gadonan di golf di San Nicolas pa e torneo anual di scramble di dos persona, combinando e damanan di Playa cu e hende hombernan di San Nicolas pa un atardi di tremendo golf na Divi Links.

E atardi cu a resulta di esaki tabata sumamente dibertido, unda cu e miembronan di e San

Nicolas Golf Club a yega na Divi Links pa topa y reta e Links Ladies, den nan uniformnan nobo. E evento a conta cu sponsor di Neutrogena y su productonan pa cuida di cutis, cual nan ta wordo importa pa e isla door di Manrique Capriles & Sons. Romar Trading a introduci un bebida elegante nobo, Nuvo, cual ta e prome liqueur friz-

zante na mundo, como e bebida di bon bini y e brindis di celebracion na e presentacion di premionan, segun Tabitha Fecunda, Gerente di Mercadeo & Promocion di Isla, The Links na Divi Aruba.

E resultado di e torneo tan disfruta tabata lo siguiente: Mas cerca di e Pin, Hende Homber, Ivan Arndell: Hende Muhe,

**Aruba Deshi Tera**

**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

**Sunday, 18th March**

**3-Course Lunch Special**  
From 11:30am to 7:00pm

**Appetizer:** Pumpkin Soup or Mixed Salad  
**Entree:** Mini Pincho Tenderloin or Grouper a la Creole  
**Dessert:** Ice Cream or Chocolate Crepes

**\$25,00**  
+15% service charge and tax

**Special 35th Anniversary**  
**ALL DAY • 3-Course Menu**

**Appetizer**  
Our Best Selling Sautéed Conch Or Traditional Argentinean Grilled Chorizo y Morcilla

**Entree**  
Argentina's most popular cut, the Skirt Steak  
Or Mixta del Mar a sampler of our signature seafood dishes, on the menu since 1977!  
Grouper Fillet, Garlic Shrimp & Calamari Buenos Aires

**Dessert**  
A sampler of our most popular homemade Caramel Flan, Crepes and Brownie  
A glass of our famous Sangria included, prepared with fresh fruit and Carlo Rossi Burgundy Wine

**\$35,00**  
+15% service charge and tax

Or enjoy our regular A La Carte Menu  
Open daily 11:30 am to 11pm • Kids Playroom • Live Music

For reservation call 582-3677. Wilhelminastraat 80. Oranjestad | JOIN US ON



Vivienne Theunissen. Ambos a ricibi un certificado di regalo for di The Links.

E Drive Mas Largo, Hende Homber, tabata Juan Maduro, kende a ricibi un set di regalo di Buchanan's Scotch Whiskey di Romar Trading, y for di e Hende Muhenan, Viviana Mosquera, kende a ricibi un set di regalo di Baileys Irish Cream di Romar Trading

Ganando e torneo, den prome luga, Carola Pinxter & Ronnie Brown a ricibi un set di regalo di producto di Neutrogena di Manrique Capriles & Sons, y den e di dos luga, Bonnie Pick & Alan Liverock a ricibi un Cena pa 2 na El Gaucho restaurant. Aki por mira algun impresion di

e cancha di golf, e sponsornan y e ceremonia di premiacion na Mulligan's Golf Cafe, Bar & Restaurant.

E Aruba Golf Club, na San Nicolas, ta e cancha di golf mas bieu riba e isla, mientras cu Divi Links ta esun mas nobo. E prome a wordo funda na 1939, mientras cu Divi Links, un cancha di golf di 9 buraco, a habri na 2004 cu un fiesta di gala y un torneo di golf caritativo, cu presencia di Prins Albert di Monaco, Prins Pieter Christiaan di Hulanda, y Aruba su Prome Minister. Mientras cu Divi Links ta luhoso y berde y rondona pa villanan priva luhoso y lagun-nan tropical, e cancha di San Nicolas ta un cancha di golf unico di desierto.



Presidente di Consumentenbond di Hulanda ta un orador riba derecho di consumidor

Bart Combée ta cla pa comparti su experiencia y duna guia na consumidornan di Aruba



**BIN GOZA RIBA DIA DI  
HIMNO Y BANDERA  
DI E MIHOR BRUNCH DI ARUBA  
CU PISCA FRESCO**

**SOLAMENTE  
\$30\***  
PA PERSONA  
+15% SERVICE CHARGE

DIADOMINGO 18 DI MAART, FOR DI 12'OR DI MERDIA TE CU 3:30 PM

**AQUARIUS**

\*Muchanan entre 5 pa 12 aña ta paga mitar prijs.  
Pa reservacion yama 523-6156

Find us on:  
**facebook**

**RECIENTEMENTE** Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a ricibi e orador principal p'e conferencia dedica na derecho di consumidor, sr. Bart Combée na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Sr. Bart Combée ta Presidente di e asociacion Hulandes di consumidor, cu a wordo funda na 1953 y tin 480 mil miembro. Aproximadamente 8% di tur hogar na Hulanda ta miembro di e "Consumentenbond". Minister Hooyboer-Winklaar a organisa e conferencia aki cu e meta pa conscientisa consumidornan di Aruba riba nan derecho y tambe pa comparti

informacion cu esnan presente con pa scoge y tuma mihor decision ora di haci un compra. Esaki sin duda ta un necesidad riba nos isla, esta pa por tin consumidornan cu mas conocimiento di nan derechonan y cu por ta mas critico na momento di scoge ki producto nan ta cumpra y na unda! Sr. Bart Combée tin experiencia di trabao tanto den comercio como den e area di organisacionnan caritativo. El a traha como Director Comercial di AVR, e compania mas grandi di coleccion di sushi na Hulanda y despues tabata Director di Viataal, West Nederland, un organisacion caritativo cu ta ofrece educacion y cuido na personanan cu handicap. Bart Combée tambe tabata miembro di e consejo di ciudad di Rotterdam. Den tur su funcionnan, sr. Combée, kende ta un economista di profesion, semper a traha pa yega na metanan civico, na beneficio di e comunidad.

E conferencia pa consumidornan: "Empowering Aruban Consumers Conference 2012 – Time for action" ta tuma lugar dianan 15 y 16 di maart entre 6or di atardi pa 9or di anochi na Renaissance Convention Center. Entrada n'e conferencia aki ta gratis.

**KOORYMAN**  
MEGASTORE

**DEMO'S & WORKSHOPS!**  
**DIASABRA AWOR  
17 DI MAART**

• **CONSEJO DI  
INTERIOR DESIGNER  
10 AM - 2 PM**

Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)



# Super Shopping

Sagar I ~ Sagar II ~ Sagar kids



**Tur nos clientenan y Pueblo di Aruba  
Feliz Dia di Himno y Bandera**

## S.E.P.P.A.

Sindicato di Empleadonan Publico y Privé di Aruba

**Laga e amor pa nos pais  
keda demostra for di tur  
skina di Aruba**



**Felis Dia di Himno y Bandera**

# Brievenbus



DEN nos columna di ayera nos a menciona e maldito proyecto Racetrack. Aunke den campaña mi por a tuma nota cu na San Nicolas ciudadanonan a bisa mi direct cu hamas nan lo vota pa mi, pasobra ta mi a stroba e desaroyo di San Nicolas cu e Racetrack. Increibel, cu hende no ta pensa pa nan mes. Imagina e crisis financiero di 2008, awe nos lo tabata tin un ruina di asfalt basha na San Nicolas, y cu un debe gigantesco cu pueblo mester paga ora e proyecto bati bancarota.

Pesey hasta Banco Central e tempo ey a duna conseho negativo.

Supuestamente ami lo ta contra desaroyo di San Nicolas, y pesey pueblo di San Nicolas a bolbe duna e Emannan un chens pa haci algo pa San Nicolas. Wel, te awe mi no a mira nada nada haci pa San Nicolas. A verf cas na Juana Morto, pero e habitantenan ta paga huur pa nan cas y FCCA tin e obligacion di verf e cas pa nan. Diahuebs ta pone un banda toca y tene e pueblo contento bailando, pero esaki no a yuda cu desaroyo di San Nicolas. E siguiente dia, e mesun San Nicolas desola.

Ah, mi a lubida, e gran accion tabata cu Mike Eman a aparece braza cu un habitante di San Nicolas y Mike tabata bisti cu e t-shirt cu ta bisa „I love San Nicolas“. Esaki t'e gran logro p'e pueblo di San Nicolas. Hopi scuma, pero poco chuculati.

Palabra bunita, promesa falso, y San Nicolas ta keda mescos, of mihor bisa ta sigui bay atras. Ta tristo pa cana den San Nicolas y mira e cantidad di negoshi cu a sera nan porta y e edificionan den mal estado.

Pero e pueblo votador di San Nicolas cada bez ta kere e promesa falso. No ta gaña Mike S Mike a gaña, sino ta e pueblo a kere nan. En todo caso, nos ta desea henter pueblo di Aruba un 18 di maart no solamente festivo sino tambe reflexivo, pa nos tur pensa cu nos no por sigui laga e destino di e pida baranca aki den man di nos gobernantenan abusador. Sigui email: [arlampe@yahoo.com](mailto:arlampe@yahoo.com)

Gerencia di AWE**Mainta** no necesariamente ta di acuerdo cu e opinion di e columnista Armand Rudy Lampe. E ta keda totalmente responsable pa contenido di su opinion.



**Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748**



## Thinking about selling Gold or Silver for Quick Cash?

**We are the answer!!**



**QCA Metals**

**TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!**

**14K - 66.00 Fls.**

**18K - 81.00 Fls.**



Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558      Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm

## Torneo “Himno y Bandera” di Bolas Criollas na Papaya Ranch

PAPAYA Ranch Bolas Criollas Team tin e grato placer pa anuncia temporada di bolas criollas 2012. Fin di siman venidero 20 ekipo di dama y 20 ekipo di cabayero lo bataya contra otro riba canchanan di Papaya Ranch. Torneo Himno y Bandera ta clasificacion pa XVI Torneo Internacional di Bolas Criollas cu participacion di Boneiro, Corsou, St. Maarten, Venezuela y Aruba fin di april na Papaya Ranch, Aruba. Diasabra 17 di maart pa 6:30 atardi lo inicia Torneo Himno y Bandera cu canto di himno y sake di prome bola. Diadomingo 18 di maart pa 10:00 di mainta lo sigui cu e weganan di bolas pa asina anochi saca e ganadonan di Torneo Himno y Bandera y clasificadonan pa XVI Torneo Internacional.

Manera ya ta custumber cu Papaya Ranch tin un cushina yena cu cumindanan crioyo y un bar bon surti cu productonan di Romar Trading. Tambe lo tin entretenimento musical tipico!

Papaya Ranch ta extende un invitacion cordial na tur hungado, ekipo, fanatico y specialmente pueblo di Aruba pa asina bin apoya nos ekiponan y tambe celebra nos Dia Nacional en grande.



**AWEMainta**

www.awemainta.com

www.facebook.com/AWEMaint



**MEGA  
HARDWARE  
&  
YARD SALE**

**CU 20% 30% Y 50%**

**BUILDING MATERIAL 25%**

**DIASABRA 17 MAART 2012  
DESDE 9 AM - 1 PM**

## SCOL DI IDIOMA

**CURSO DI NATURALISACION  
HULANDES & PAPIAMENTO**

Cursonan ta mainta-merdia-anochi

Curso di Idioma Principiante + Combersacion

Ingles pa Latino - Papiamento - Spaans - Italiano  
Portugues- Frances- English Brush Up (mbo)

Registra na Pos Chikito 75<sup>a</sup>-Tel: 5843768  
Cel: 6900169-[scoldiidioma@yahoo.com](mailto:scoldiidioma@yahoo.com)  
Tur curso ta start den luna di maart 2012

## JCI-Aruba ta presenta “Negotiation Skills”

Dia 31 di maart venidero JCI-Aruba ta organisando un seminario di “Negotiation Skills” pa nos comunidad. Esaki lo tuma luga na e edificio nobo di Enseñansa pa Empleo di 9’or di mainta pa 1’or di merdia; y lo wordo presenta door di JCI Trainer Mr. Dave Martinus.

Sr. Dave Martinus ta un miembro actual di nos organisacion y cu a logra diferente posicionnan importante den JCI. Recientemente Dave a wordo nomina como e most outstanding JCI Vice Presidente Internacional di e area di America y Caribe, cual ta un orguyo pa nos organisacion. Di un of otro manera nos ta bezig ta negociando tur dia. Naturalmente esaki tin su tactica y secretonan con pa logra e miho resultadonan. Esaki ta un bon oportunidad pa cualkier persona cu lo kier siña un poco mas di negociacion pa asisti na e seminario aki cu lo priminti di ta hopi educativo y interesante.

E seminario aki ta costa solamente AWG 75.-. Esaki ta inclui: material di training, 1 koffie break y un certificado. Carchinan ta obtenibel cerca tur miembro di JCI Aruba, por reserva carchi mandando nos un e-mail na [jci.aruba@yahoo.com](mailto:jci.aruba@yahoo.com) of yamando e siguiente numbernan di telefon: 562-5334; 594-7864 y 594-3231. JCI

Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e carchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita. Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrece e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion por comunica libremente via e-mail cu nos na [jci.aruba@yahoo.com](mailto:jci.aruba@yahoo.com) of bira amigo di nos riba facebook.



**Negotiation Skills**

By JCI Trainer Dave Martinus

Anytime you want something from someone else and anyone someone wants something from you, you are negotiating.

Register Now!



Seminario Pa Empleo  
Sabado 31 Maart 12, 9:00  
From 9:00 - 1:00 PM  
Tuition: \$75.00  
Fee: \$10.00 - \$15.00 (incl. materials)






*Pabien Aruba cu nos Himno y Bandera*

*Integridad, progreso y bienestar  
ta nos deseo pa Aruba su  
Future.*





**NEW & IMPROVED**

# **STUFFED CHEESY BREAD**

# **CHEESE, CHEESE**

and more **CHEESE**

AVAILABLE IN 3 VARIETIES:

**CHEESE, BACON &  
JALAPEÑO**

**CHEESE &  
BACON**

**CHEESE ONLY**



Stuffed inside and out with as much cheese as our medium pizza and available in three inspired varieties.



**CALL  
NOW!**

**Palm Beach**

**586 0333**

**Playa/ Tanki Leendert**

**582 0333**

**Savaneta**

**584 0444**

**GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®**



# Vision Days na La Cabana



**DOS** dia completo a wordo dedica na La Cabana Beach & Racquet Club na e resort su vision, bou di e lema: Servicio di Clase Mundial ta Pasa Akinan! Asociadonan di e resort a wordo invita pa admira un exposicion y wak un presentacion diber-tido di pelicula, cual a delinea y retira La Cabana su mision di mantene su posicion como un resort di time share orienta riba servicio di clase mundial, y en-fatisando su balornan manera pasion, integridad, dedicacion, lealtad, responsabilidad ambiental, honestidad y cooperacion cu otro.

Vision Day a wordo planea den preparacion pa AOS, e resort su encuesta di opinion di asociado, cual tabatin como meta pa 2012 un porcentahe di 79.5% contra 78.9% di 2011.

Vision Days a recluta e participacion di e Comision Social, e Eagle Team y e Comision di Recursonan Humano, e Comision di Medio Ambiente, Salud & Siguridad y e Ekipo di Comision di Gran Cambio/Chispita.

E varios comisionnan activo y dinamico, crea pa maneha y dirigi e experiencia di asociadonan na e resort, a demonstra nan logronan den e Sala di Entrenamento.

E Comision Social ta organisa eventonan celebratorio diber-tido tur luna, e Eagle Team ta traha na nomber di benefici-nan di empleado, e Comision di Medio Ambiente, Salud & Sigu-



**Heb. 4:12**  
**"E palabra di Dios ta bibo y poderoso"**

Den moda di papia figurati-vamente e ta wordo considera mas skerpi cu cualkier spada.

E ta penetrante te den alma di hende y ta revela tur pensamiento y sintimento.

Tambe e tin e poder di cambia hende y duna sabiduria sin igual.

Nieuwstraat 34A  
 Tel : 5830395



ridad ta promove practicanan ambiental responsabel y e Ekipo di Comision di Gran Cambio/Chispita, situa den e curason di e departamento di housekeep-ing, ta sigura cu e operacion ta cana manera debe ser, teniendo e liñanan di comunicacion habri y productividad halto. Aki por mira e Vision Days, bou di e lema Servicio di Clase Mundial ta Pasa Akinan.



**OROCASH®**  
 COMPRA Y VENTA

**Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo cu pa bo tin balor.**

**Bo tin 4 luna cu nos pa paga bo articulo.**

**Nos intereses ta 0.5%**

**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba**



# BK<sup>®</sup> FISH MENU

Dive right in!



**BIG  
FISH  
CAESAR  
SALAD**



**BK<sup>®</sup>  
FISH  
FILET**



**BK<sup>®</sup>  
FISH  
D-LUXE**



BurgerKingAruba

**HAVE IT YOUR WAY<sup>®</sup>**

TM&(C) 2012 Burger King Corporation. All rights reserved





# Deporte



## Formula Uno ta bolbe Argentina despues di 15 aña

E Gran Pre di Formula Uno ta bolbe Argentino, despues di 15 aña, ta casi pa concreta, segun e presidente di e pais a revela, Cristina Fernandez Kirchner. “F-1 ta bolbe Argentina y lo wordo cori na Mar del Plata”, segun e presidente a papia, y a bisa cu e pais “ta sede di F-1 ta algo cu nos merece e argentino nan pa por musta e cosnan cu nos tin”. E hefe di Argentina, a bisa cu ta spera sera e acuerdo cu e homber fuerte di F-1, e ingles Bernie Ecclestone, el a bisa cu e convenio lo ta pa tres temporada, entre 2013 y 2015, cu fecha probabel pa fin di november of comienso di december na Mar del Plata. “Mi ta spera cu por caba di firma,

paso sino mi ta hura cumi ta mat’e”, e mandatario a hasi un joke hunto cu e minister di Turismo, Enrique Meyer, cu ta esun encarga di realisa e ultimo dealnan. E circuito lo ta di caya den e zona di Playa Grande, diseña pa arquitecto di Formula Uno cu ta responde na Ecclestone, segun a ser bisa. E anuncio sorpresivo tabata hasi despues di pasa check e autonan di e pilotonan argentino cu ta competi den e ultimo Rally Dakar, realisa na januari, entre nan e ruman nan Alejandro y Marco Patronelli, campeon y segundo lugar den e competencia. Alejandro kier a pone e helm riba su cabes, pero e presidente a bisa: “mi cabey ta bay bruha”, el a bisa e corredor.

*Paseo Herencia*  
"nos orguyo... Aruba's pride"

Stores are open Daily 10AM - 10PM  
Sunday 5PM - 10PM  
Restaurants are open for breakfast, lunch & dinner.

### CELEBRANDO ARUBA SU HIMNO Y BANDERA

**Diabierna, 16 di Maart**  
Entretenimiento Musical:  
Grupo di Betico  
Show ta cuminsa 7:00 pm

**SHOPPING BAZAAR** alrededor di e plaza  
5:00pm-10:00pm

**Stores and Restaurants:**

Action Tours Aruba	Huellas Aruba	Iguana Cantina	Maggy's	Scala	The Minimarket
Aruba Aloe	First Aid Store	iZone Internet Cafe	Mario Hernandez	Sparkles	Tierra Del Sol
Alelectronic.com	Fabulous	Kapricho	Mia Boutique	Swatch	Time square
ARZU made in Aruba	Häagen Dazs	Kok Optica	Maute Grill	Starbucks	Tous
Baci da Roma	Happy Island	Kristies Jewelry	New Balance	Sky Lounge	Wenger
Café Moka's	Souvenirs	La Boutique	NoBush	Le Bistro	
Cariloha	Happy Monkey	La Creperie de Paseo	Pandora Boutique	Taste of Heaven	
Converse	Havana Mines	La Langosta	Pearl Gems	TGI Friday's	
R-Glass	Horse 'n Carriage	Lacoste	Pony Rides	The Cinemas	
Del Sol	Hunkemöller	Little Switzerland	Rancho Daimari	The Humidor	
DIVI Resorts	It Moda & Stile	Le Club	Remax Realty	The Mask	

Parqueo den parking garage di Paseo Herencia ta solamente Afl 1 pa ora  
J.E.Yrausquin Blvd. 382-A (Dilanti Holiday Inn)  
Tel: 586-6533

**Masy Fral N.V.**

Pa exclusividad di Bo fiestanan, ricibimento, casamento, cumpleaños, oficina y otro eventonan Masy-Fral t'ey.

Hunto nos lo traha riba Bo ideanan pa garantisar sorpresa. Puntra tur cos, pasobra servicio na cliente ta inigualabel:

Solamente na Masy-Fral Department Store

Wilhelminastraat 62, Tel: 582-3792  
Email: sales@masyfral.com

Ta bistibo pa tur ocasion!

**Casual of Elegante**

**AVENIDA MILO CROES 71 Tel: 582-2303**  
**Habri di Dialuna pa Diasabra 9 am - 6 pm**



# Djokovic, Nadal y Federer ta sigui den Indian Wells



E serbio Novak Djokovic, number 1 di mundo y defensor di titulo, e spaño Rafael Nadal, di dos den e ranking di ATP, y e suizo Roger Federer (tercer lugar den e ranking) a pasa pa cuarto di final di Indian Wells, e prome Masters 1000 di e temporada. E argentino, David Nalbandian a elimina e frances Jo-Wilfried Tsonga, di seis favorito. Djokovic a gana e spaño Pablo Andujar cu score di 6-0, 6-7 (5-7) y 6-2 den dos ora y 16 minuut, den e torneo aki riba cement, cu ta parti na premio 4.694.969 dollar. E number uno di mundo a tarda 27 minuut pa

logra gana e prome set, aunke e wega tabata poco complica desde e comienso ora a perde tres bala pa kibra e serve den di dos wega.

Desde eynan e serbio a keda riba su wega y no a stop di para e spaño den su mihor version, cu a cuminsa exhibi su clase y defende bon riba e serve den di dos set.

E prome aviso a yega cu 3-3 den e score, momento di cual Djokovic tabata tin cu salba varios oportunidad pa impidi cu e spaño bay dilanti. E wega a sigui pareeuw t'e yega na e ultimo wega di e set. Di cual An-

dujar a probecha un descuido di Djokovic pa bay ariba 5-3. Andujar a keda purba wanta Djokovic pero despues no tabata por mas.

E spaño ta yega pa prome biaha den di cuatro round di Indian Wells den su carrera. Djokovic, lo enfrenta den e siguiente buelta e spaño Nicolas Almagro, number 12 di mundo, cu a elimina e checo Tomas Berdych, di 7 preclasifica, cu score di 6-4 y 6-0 den un ora y 14 minuut. Nadal lo enfrenta Nalbandian den e cuarto di final, cu a gana Alexandr Dolgoplov cu score di 6-3 y 6-2.



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

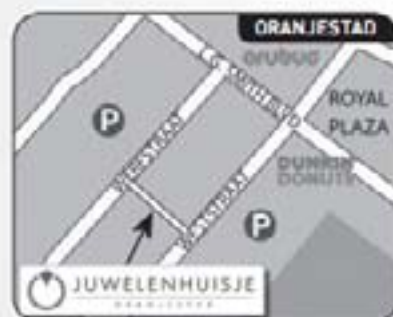


### SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!




## JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141






### GUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS SUCURSALNAN NA:

Cura Cabay 145  
Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70  
Tel: 583-4363

Shaba 1  
Tel: 587-0621



Mourinho:

## “Tabata un wega hopi madura”

**JOSE** Mourinho, tecnico di Real Madrid, a elogia e nivel di e brasileño Kaká den e victoria di 4-1 riba CSKA Moscow cu ta duna nan e paso pa cuarto di final di Champions League, despues di un wega di cual el a califica como un “di gran madurez”. “Mi tabata spera esaki, un team cu e cultura ey apesar di e empate na uno, si’n riesgo, nan tur patras compacto. Tin cuatro hungador cu ta Sali liher den contra y cu por crea peliger. Nan tabata tin hopi bon oportunidad na comienso di e wega, desde eynan tur cos tabata controla”. “E tabata un wega, no un espectáculo, pero di gran madurez. Cu e 3-0 e tabata cla caba y e team a para un poco. E ultimo minuutnan tabata un poco preocupa”, el a bisa. E sacrificio di Kaká a hiba Mourinho na papia di su trabou den e rueda di prensa. “El a hasi un wega espectacular. Na Italia el a hasi e mihor añanan di su carrera y nunca a traha tanto manera contra CSKA”. “Kaká a traha hopi bon pa e team. E ta normal cu ta yega e minuut 70 y su pianan no ta mescos mas. Den e prome tempo semper tabata move hopi y cu

Mesut ta crea e mihor ocasion nan. Mi ta contento di loke ta hasiendo cu nos”, el a splica. E tecnico di Madrid no ta lamenta e baha cu lo sufri den e ida di cuarto di final di un hungador asina importante pa e team manera Xabi Alonso. E medio-campista a haya un kaarchi geel di cual mester cumpli cu e ciclo di suspension. “Cu Xabi no tey no ta un problema. E ta un hungador hopi importante pero nos no ta bay yora paso no ta hunga e wega di ida. Nos ta bon, no ta ningun problema pa Lassana of Granero cu Khedira hunga. Of Sahin, di cual nos lo purba dun’e mas animo. Nos no ta bay yora, asina e ta descansa y lo hunga tur e weganan di Liga”. Na final di e wega Mourinho a gradici e apoyo di e fanaticonan. Desde algun sector di e tribune por a scucha algun grito di keho pa e wega di awe apesar na e victoria. Despues di critica den varios ocasion su fanatico, e tecnico portugues a opta pa cambia su discurso. “Mi no ta critica ni comenta e apoyo of no di e tribune. Nos a pidi y lo sigui hasi esaki, pero mi no kier critica despues. Nos a sinti e apoyo di un grupito patras di e gol. E ta bunita y educa pa gradici

nan”, el a admiti. “Tin hopi clubnan cu tin stadion nan bashi y no ta hinka 80 mil persona. Si Real Madrid ta loke e ta, ta hopi debe na e publico. Despues tin cuestion cultural pa apoya mas o menos. Ta nan ta esnan cu ta pagami y no mester critica. Nos a sinti cu a wordo grita awe y cu un grupo patras di e gol a apoya nos semper”. El a anuncia tres cambio di rotacion den e team cu lo hunga contra Malaga diadomingo awo. “Mi lo bay cu tur cos den Liga, paso e ta e competencia mas importante pa nos mes. Champions ta esun di oro, pero esun cu gana La Liga ta e mihor team den 11 luna. Y nos no ta bay regala ningun hende”. El a papia di e fisico di su team. “Nos a hunga contra un rival cu tabata tres luna di vakantie. Ta hunga un wega pa siman y a hunga diabierna. Nos ta den e parti final die t emporada y nan ta cuminsa. Nos no ta machine. Nos a hasi un wega di madurez. Nos no a sufri nada t’e cu e ultimo 15 minuut”. Na ultimo, a valora e palabra di Frank Beckenbauer, presidente di honor di Bayern Munich, cu a bisa cu ta spera evita bishita Real Madrid y Barcelona den cuarto di final,

paso nan ta favorito. “Mi ta considera Beckenbauer un persona inteligente den e mundo di futbol, cu un experiencia cu ningun hende tin. Di manera inteligente ta manda e presion na otro banda y ta laga su team mas trankilo. E hungadornan di Bayern ta capas di gana cualkier otro. Ami ta considera nan un candidato hopi fuerte”.



## Ta Busca

PIAZZA N.V.

**TIN MESTER UN BUSGIRL FEMENINA**

POR PASA SOLICITA SERCA CHRISTINA LI  
HUMAN RESORSES  
J.E YRAUSQUIN BLVD 348  
TEL:5867495

PROME CU SOLICITA PASA REGISTRA NA DLP  
SERU BLANCU 4 CU CEDULA O PAPEL DI  
CENSO  
DPL HORARIO 7:30-11OR AM  
DIALUNA PA DIAVIERNA

Karim Benzema:

## “No ta Benzema of Higuain”

E frances Karim Benzema, delantero di Real Madrid, a nenga cu ta existi un problema cu e argentino Gonzalo Higuain, competencia directo pa hunga den e atake di e team blanco. “No ta cuestion di Benzema of Higuain. Tin un team completo akinan y esey ta loke ta interesa”, e frances a bisa. “E importante tabata gana y pasa pa siguiente round y nos a logra esey”, Benzema a agrega, cu a score un di e cuatro golnan di e team, mescos cu Higuain. “Mi a

score y tabata bon pa e team”. “E wega a costa nos algo mas di lo normal. Pero na final nos ta gana”, Benzema a conclui, cu a nenga muestra su preferencia pa un rival den cuarto di final. Di otro banda, e defensa Sergio Ramos a muestra satisfecho den e clasificacion di e team y ta confia den e futuro di su team den e competencia, di cual por topa cu e vigente campeon, Barcelona. Ramos a lamenta e kaarchi

cu Xabi Alonso a ricibi, cu lo perde e wega di ida di cuarto di final. “Pa nos Xabi ta hopi importante. Fundamental. Pero tin un team amplio cu hungadornan cu ta spera e momento ey y oportunidad”, el a agrega. Riba e continuidad di e tecnico Jose Mourinho, e defensor di Real Madrid a muestra optimista. “Si ta depende di nos ta sigui pero no ta depende di nos. Pero tin contract y ta comparti opinion di Cristiano di cual lo sigui t’e final”, el a conclui.





Ministerie van  
Justitie en Onderwijs

Hisa bo bandera, Canta bo himno y sintibo  
orguyoso di ta biba riba Aruba Dushi Tera

Aruba Patria Aprecia  
nos cuna venera  
chikito y simpel bo por ta  
pero si respeta

Refrein:  
O, Aruba dushi tera  
cu baranca tan stima  
ariba bo ta asina grandi  
nos amor ta libre (2x)

**Felis Dia  
di Himno y Bandera**

Refrein:  
Aruba dushi tera  
cu baranca tan stima  
ariba bo ta asina grandi  
nos amor ta libre (2x)

Bo Playanan tan admira  
cu palma tur dorna  
bo escudo y bandera ta  
orguyo di nos tur!

Refrein:  
Aruba dushi tera  
cu baranca tan stima  
ariba bo ta asina grandi  
nos amor ta libre (2x)

Minister di Husticia y Enseñansa  
mr. drs. Arthur L. Dowers

**Pabien Aruba** [www.arthurdowers.com](http://www.arthurdowers.com)



E escritora y comentarista bon respeta Desiree Correa tabata e orador principal na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, na ocasion di Dia Internacional di Hende Muhe. Tur e asociadonan femenino na e resort a wordo invita pa un buffet elegante di lunch cu a wordo teni den e Grand Caribbean Ballroom, y nan a disfruta di un lectura informativo di Correa cu a pone nan pensa ora el a reta e rolnan tradicional di Hende Homber/ Hende Muhe y a encurasha e hende muhenan den e publico presente pa reconoce nan balor y exigí e respet y cooperacion cu nan ta merece.

E hefenan di departamento di e resort a bisti como waiter-nan nechi, proveendo servicio atento y amabel, mientras cu esnan presente a wordo entreteni y educa.

E iniciativa anual a wordo ricibi entusiastamente, unda cu Dia Internacional di Hende Muhe a wordo disfruta hopi pa e empleadonan na e resort.

**18 Maart** Dia di Himno y Bandera

**Appetizer**  
Insalata Cesare (Caesar Salad)  
Or  
Zuppa de Pesche (Fresh Fish Soup)  
Or  
Calamari Fritti (Deep fried Calamari rings served with our unique Marinara Sauce)

**Main Course**  
Tagliata di Pollo Alla Parmigiana (Boneless chicken breast deep-fried and breaded, covered with melted cheese and marinara sauce)  
Or  
Fish Alla Pizzaiola (Boneless fish fillet cooked in a fresh tomato base sauce with garlic, basil, oregano, black olives and olive oil)  
Or  
Fetuccine con Gamberoni al Faro Bianco (Fetuccine with baby shrimps or chicken served in our exquisite Alfredo sauce)  
Or  
Filetto al Funghi Porcini e Champignon (An 8 OZ Fillet Mignon served with our famous mushroom sauce, vegetables or linguini)

**Dessert**  
Italian Gelato (Our special home made Italian assorted flavored Gelato)  
Or  
Tiramisu (Sponge cake soaked in Espresso, Marsala wine and rum, topped with chocolate and Italian Mascarpone Cheese)

**Afl. 59 p.p + BBO**  
Oferta valido entre 17-19 Maart

Bishita nos durante henter luna di Maart of celebra dia di Himno y Bandera cu nos y ricibi oportunidad pa gana un sunset champagne dinner gratis!

**LA TRATTORIA EL FARO BLANCO**  
Pa reservacion por favor yama  
+297 586-0786  
of email nos na  
latrattoria@setarneeLaw

Like nos ariba Facebook  
<https://www.facebook.com/LaTrattoriaElFaroBiancoRestaurantAruba>





# Ekipo di Venevision na Aruba pa cubri nos “27th Aruba International Half Marathon”

**FIN** di siman venidero ta tuma luga e di ‘27th Aruba International Half Marathon’ riba nos isla. Esaki ta e careda mas grandi pa Aruba y e ta conta cu un participacion grandi di hopi

atleta di exterior, entre otro for di Merca, Hulanda, Corsou y Venezuela.

E aña aki oficina di Turismo di Aruba na Caracas a cuminsa

promove e “Turismo Deportivo” y a haya bon reaccion. En conexion cu esaki ta bin Aruba e fin di siman aki un ekipo di grabacion for di e canal di television Venevision specialmente pa cubri e gran evento di nos International Half Marathon.

Hunto cu nos Medionan di Comunicacion di Aruba, e ekipo di Venevision ta bay ta presente na Alhambra Casino Foodcourt diabierna dia 16 di maart 2012 for di 7:00 pm. pa 9:00 pm. pa e “Pre Race Social Event”. Y naturalmente e diadomingo mainta dia 18 di maart 2012 ta cubri e “27th Aruba International Half Marathon”.

IDEFRE ta hopi contento cu e cobertura cu Aruba su International Half Marathon 2012 ta haya y ta haci uzo di e oportunidad pa invita tur atleta cu ta participa na e gran evento di diadomingo pa asisti diabierna awor y forma parti di e anochi di informacion na unda cu ta duna descripcion di e ruta, reglanan di e Half Marathon, detayenan pa check-in etc. Na mes momento ta desea hopi exito na tur atleta cu ta participa na Aruba su “27th International Half Marathon diadomingo dia 18 di maart 2012 cu ta sali pa 5:30 a.m. for di Joe Laveist Sport Park y finalisa na e parkinglot di Alhambra Casino.



Nos amor pa bo ta asina grandi  
No tin nada pa kibr’e

*Nos himno, nos bandera, nos pais.*

Nos ta felicita e pueblo di Aruba ariba su dia nacional y ta reafirma nos promesa di sigui contribui na e progreso di nos dushi tera.

Felis Dia di Himno y Bandera: 18 di maart.



*Mi* banco

**RICIBI  
AWEMAINTA  
TUR DIA DEN  
BO INBOX  
GRATIS**

**Registra awo!**

Manda bo e-mail na  
noticia@awemainta.com



# Resultado di Fedeveta 40+ y siguiente weganan di 50+


Riba tereno di Nacional na Noord Teachers ta cay venci cu e score di 4 pa 0 na man di Nacional, a score Guillermo Guerra 3x y Juan Arrendondo. Na veld di Estrella e prome wega SCA di Paradera a sali gana cu e score di 1 pa 0 riba Arusur, Vincent Williams a score e unico gol. E di dos wega a bay en-

tre Hooiberg y Barcelona, cu un tremendo gol di Marlon Maduro Hooiberg ta bay cas cu 3 punto. E ultimo wega na Sta. Cruz entre Bubali y Rooi Afo a keda empata na o gol. Na veld di San Luis den prome wega Inter ta logra un victoria di 5 pa 1 riba e ekipo di Arusuratletics. Esunnan cu a

score ta R. Vanegas 2x, Ismael Machuca, Jury Suarez, E. Kun y pa Athletics Aloy Lee ta salba honor. E di dos wega entre Brazil y Caravel unda Caravel tawata gana 2 pa 0, mester a wordo suspendi despues di 13 min di wega pa motibo di coriente y luz. Esfuersonan a wordo haci pero envano. Naturalmente e wega aki lo wordo reprograma riba un diaranson anochi. E ultimo wega si por a sigui normal y ta Roma

ta logra di anota e unico gol di wega ganando asina San Luis cu no por a habri score. Refereenan cu a duna nan cooperacion pa asina tur e weganan por a continua tawata, Aubrey Maduro, Mando Boekhoudt, Ismael Matos, May Lampe, Ernst Mohamed, Carlos Romney y Frans Dijkhoff. Diasabra awor e campeonato di 50+ lo continua riba tereno di Nacional cuminsando pa 5.30 ora Santos lo topa cu Arusur Atl,

despues pa 6.45 Roma vs Bubali y e ultimo wega na Noord lo bay entre Nacional contra Inter. Na veld di Brittania tambe lo tin 3 wega, pa 5.30 nos ta haya Teachers vs Jong Brazil, sigui pa 6.45 Brittania vs SCA y pa 8.00 Caravel vs Barcelona. Manera custumber Bar y cushina lo ta bon surti, pero si bo mester stuur no bebe. Directiva di Fedeveta ta desea tur hende un weekend deportivo y un dushi 18 di Maart.



Fysio Actief/Cambridge

Kier a partcipe cu  
Xero manera un bala cu a paga,  
cuve manera un brice di marduga  
asina a bay sosaga.

*Clara Marcela  
Mattemaker-Mathilda*

Clara ta tanta di Heidi Dijkhoff-Lauffer.  
Entiero lo tuma lugar diabierna 16 di  
maart. Pa e motibo aki Fysio Actief / Cam-  
bridge lo ta cera riba e fecha aki parti  
merdia.  
Cu Clara sosaga na pas.

Senor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosaga.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza.  
Salmo: 23

Cu Honda pena, pero cu boluntad di  
Dios nos ta anuncia fayecimento  
inesperadamente di Nos Ruman:

**Altagracia Danila  
BERNADINA**  
Mihor conoci como "Danila"  
\* 21 july 1955 †12 maart 2012

Na number di su ruman:  
Subrina stima:  
Su Omo:

Evelina y Esposo Raymond Levenston  
Jennifer y Yui D'Jeandré  
Nicasio(Tuyo) Bernadina y esposa Delia

Primo(a) nan:

Wilfrido Bernadina, Rica y famia  
Alwin Bernadina, Marina y famia  
Jesus(Tjoepie) Bernadina, Lena y famia  
Rolando(Ronny) Bernadina, Rubia y famia  
Gladijs Maduro, Dolf y famia  
Mirlanda Bernadina, Victor y famia

Tur e otro primo y prima nan na Hulanda y Corsow  
Tur e ajudante nan di S.P.D.  
Tur su bon Bisiña nan di Jara-Complex

Famia nan na Corsow:      Antonia – van Blarcum – Newton – Nicolaas  
Molina – Groeneweg – Martijn – Lugo –  
Kalvenhoven – Cijntje.

Famia na Aruba:            Bernadina – Levenston – Rincones – Gomez  
Peña - Maat – Maduro – Tromp – Stamper -  
Orman

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 16 di maart 2012 pa 4or di atardi,  
saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa Santana na Sabana Basora.  
Di 2or di atardi nos defunto stima ta reposa den misa di Birgen di Fatima na  
Dakota.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of persona.  
Disculpa nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

E defunto su deseo ta pa bisti color alegre.



## Casonan den Corte di Prome Instancia pa awe 16 maart 2012 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.A.E. G.G.Z.M. F.D.C.B.	E.E. y Z.M. y C.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladroncia cu violencia di un tas cu contenido di un persona riba 20 di september 2011. E violencia a encera cu el a ranca e tas di e persona aki cu forsa di su scouro. E.E. ta wordo ademas acusa di a intencionalmente destrui auto di un persona riba e mes fecha ey, dor di bula riba su capa di motor y kibra su windshield.
10.00	M.C.S.	S. ta wordo acusa di exportacion di cocaina riba 7 di september 2011.
10.30	N.C.H.	H. ta wordo acusa di exportacion di cocaina riba 30 di september 2011.
11.00	C.P.d.I.R. E.C.H.	P.d.I.R. y C.H. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, importacion di cocaina riba 24 di september 2011.



SETAR ta participa fayecimento di:

**Sra. Maria Luisa Goedgedrag-Rosario**

Mama di nos colega:  
**Jopie Goedgedrag**  
Trahando den Departamento di AOK

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra dia 17 di maart 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na misa St. Theresita y despues pa Santana Catolico na San Nicolas. Adres pa condolencia ta: Theresita Center na San Nicolas.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Jopie y demas famia Goedgedrag.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0837 / 560-1403

"Dios ta amor ..... y amor ta Dios,  
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia  
fayecimento di:



### Rafael Antonio Guerrero

mihor conoci como "Puki"  
\*30-06-1941 †12-03-2012

Na nomber di su yiuinan:  
Giovanni y Ivy Guerrero-Wolff  
Rafael Guerrero y famia

Nieta y nietonan:  
Kimberly Guerrero, Randall Guerrero, Brandon Guerrero

Compañera di bida:  
Sra. Francisca Antonia Pacheco y yiu

Rumannan:  
Anna "Lolita" Illidge-Guerrero, yiuinan y famia  
Ramon "Chew" Guerrero, yiuinan y famia  
Albertico "Tico" y Emilia Guerrero, yiuinan y famia  
Erasmio "Ramito" Guerrero  
Pablito Perez, yiuinan y famia  
Estella Guerrero, yiuinan y famia  
Rosita Desbarida, yiuinan y famia  
Priscilla y Leo Pineda Lopez, yiuinan y famia  
Clara Lopez, yiuinan y famia  
Franklin "Pele" Jacobs, yiuinan y famia  
Judith Jacobs, yiuinan y famia  
Ronnie "Apple" y Lienchi Jacobs, yiuinan y famia  
Erwin "Toyo" Jacobs, yiuinan y famia  
Harold "Colo" Jacobs, yiuinan y famia  
Ulrica Jacobs, yiuinan y famia  
Patricia Jacobs, yiuinan y famia  
Irene Jacobs, yiuinan y famia  
Brenda Jacobs, yiuinan y famia  
Jacky Jacobs, yiuinan y famia  
Erica Vargas, yiuinan y famia  
Shirley Cordilla, yiuinan y famia  
Milva Jacobs, yiuinan y famia  
Yvonne Jacobs, yiuinan y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, tur su bon amigonan  
(hopi pa menciona)

Famia: Guerrero, Wolff, Pacheco, Illidge, Perez, Desbarida, Lopez,  
Pineda, Jacobs, Vargas, Cordilla, Martis, Maduro, Arends,  
Krozendijk, Thode, Josepha, Ridderstap, Matos, Gumbs, Holsman,  
Dania y demas famia ta invita coleganan di Vista Security, bisña,  
amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma  
lugar diasabra 17 di maart 2012 pa 4'or di atardi na misa Birgen di  
Fatima pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa  
for di 2'or di atardi den misa Birgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di maart  
2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia, nos  
ta pidi nos disculpa.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0837 / 560-1403

Na nos mes curpa, nos ta experiencia morto di Hesus, ya  
hende por mira su bida tambe den nos curpa. ( 2Cor 4:10)

Cu immenso tristesa nos ta anuncia fayecimento cristiana-  
mente di :



### JOHANNES D. CROES

mihor conoci como Johan,  
Na edad di 89 aña.  
ex-miembro di Schutterij,  
ex-empleado di Lago,  
ex-Taxista 103

Su esposa: Joanna Croes-Vries (juffr. Nanachi)  
Su yiuinan:

Johannes (Johnny) Croes y Judella Jean d'Or  
Michaël (Maikel) y Samantha Croes-Mathilda  
Glenn y Evelien Croes-Verboom  
Jacqueline y Ivan Penja-Croes

Su nieto y nietonan:  
Roseline , Nikki, Ragnield, Tom .

Su rumannan:  
Armando Lampe y esposa  
Stella y famia

Anselma y famia  
†Seferino y Annie y famia

†Felix y Maria y famia

Su cuñanan y swanan:

Mario Vries

Vda. Susanna (juffr. Sani) Fradl-Vries

Vdo. Guillermo Figaroa

Vda. Marie Hendriks-Vries

Lermiet Vries

Consuegro y consuegranan:

Frank y Edna Jean d'Or

Remigio y Maria Mathilda

Han y Imke Verboom

Vdo. Alberto Penja

Bisiña stima: Elvira Maduro-Dirks y famia

Mihor amigo: Felipe Erasmus y famia

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comper y comer-  
nan, ihanan, ex-coleganan di Lago,

ex-compañeronan di Taxi, conocirnan y demas famia:

Croes, Vries, Lampe, Fradl, Figaroa, Hendriks, Dabian,  
Mathilda, Verboom, Penja, Jean d'Or, Fingal, Ridderstap,  
Geerman, Dubero, Maduro, Nava, Beckers, Celaire, Trimon,  
Tromp, Sankatsing, Werleman, Kock, Angela, Quandus,  
Hoeverz, Erasmus, Benschoep, Arends, Carlo, v/d Camp,  
Dirks, Monhemius, Wernet.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 17 di maart na misa  
Inmaculata Concepcion na Santa Cruz pa 11or di mainta y  
despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.  
For di 9or di mainta e defunto lo ta reposa den misa.

Ta pidi nos disculpa pero no por ricibi bishita di condolencia  
na cas.

Si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza nos ta  
pidi nos disculpa.

Un donacion pa Wit Gele Kruis ta altamente aprecia lo tin un  
box disponibel pa esaki den misa.



*Biba cada momento*

"The Lord is my shepherd; I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures.  
He leadeth me beside the still waters. "  
Ps. 23:1,2

With immense sorrow & pain in our heart, but according to  
God's will we announce the death of our beloved daughter,  
sister, mother, aunt, niece, cousin:



### Natasha Anzinga Landmark

Better known as: "Tasha"  
Who passed away on the 9th of march 2012

Left to mourn her:

Mother: Beatrice Williams (Bea)  
Father: Henry Landmark (Lands)

Childeren: Shaquira Landmark  
Tashijke Landmark  
Tay- Shawn Landmark

Brothers & sisters: Theresa Williams (Tina)  
Jeffery Landmark & family  
Micah Landmark & family  
Albert Jr Landmark

Nieces and nephews too numerous to mention

Aunts & uncles: Imeda Landmark (US)  
Evetta Wade (Monserat)  
Almin Wade (Anguilla)  
Carlyle Williams (US)  
Othnell Williams (US)  
Dolores Williams (US)  
Elaine Lake (US)  
Anthony Jones (Aruba)  
Iraida Brown & family (Aruba)  
Norma Landmark (Aruba)  
Claudius Williams (Aruba)

Great Aunt: Grace Wilson (Inez)

Close cousins: Rita Landmark, Michael Landmark,  
Rene Wilson

Close friends: Honerie Eights, Daniel Richardson, Xiomara  
Richardson, Sharlene Sholten.

Godmother: Sandra Wilson

Close friends to the family: Ruby Cathlin , Oraima Gario, Sandra  
da Gosta, Patty Best, Gloria Cornett.

Related to the family:  
Landmark, Williams, Lake, Manuela, Jones, Conett, Wilson,  
Arnaud, Mc Williams, Dania, Smit, Grovel, Dupersoy, Rivers, Wade

The funeral will take place on Friday, March 16, 2012 at 4 o'clock  
leaving the Santa Theresita to the Catholic cemetery in San  
Nicolas. The late Miss Landmark will be laid out from 2 o'clock in  
the afternoon in the Santa Theresita in San Nicolas.  
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home, Thursday,  
March 15, 2012, 7 to 9 pm, Bernhardstraat 134-136  
The family request not to wear dark colors (trahe alegre).  
Forgive us if we have forgotten anyone in our grief.  
After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com







## TA BENDE:

Un cas, 3 kamer,  
2 banjo, plus 2 appartement  
961m2, build up 364m2  
Awg. 480,000.00  
(taxatie Awg. 650,000), Hooiberg  
Jama: Ashna 592-9966



## Universal Enterprises Megaan Auto Parts N.V.



Hubert Loefstop



Av. Don Milio Croes # 8  
Dakota, Aruba  
D.W.I

Phone / Fax : 297-588-3750  
Cel.: 297-561-9994  
E-mail: hloefstop@yahoo.com.

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Ferguson Straat N.V.  
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Yagua-Fingal  
Pariba di Brug: dr. Tromp

### Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

### Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

**EDITA PA:** The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,

**E-mail:** noticia@awemainta.com.

**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-  
82600.

**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.

**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna

8 a.m. - 5 p.m.

**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.

**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R. Winklaar

**REDACCION:** noticia@awemainta.com.

**BENTA DI AVISO:**  
sales@awemainta.com

## PERDE 10 KG PA LUNA

- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirugia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna

**GARANTISA**

Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

## "PINOCCHIO"

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

Get your islander wrist band and  
show that your proud to be an friendly,  
beautiful, lovable islander.



Available at Pinocchio and Valero palm beach

**TUNE UP KIT/AUTO PARTS**  
OIL FILTER-AIR FILTER-FUEL FILTER  
WATERPUMP-FUEL PUMP-PISTON RINGS  
FULL GASKET SET-CYLINDER HEAD GASKET  
OIL SEAL-CARBURATOR REPAIR KIT-SWITCHES  
BELT-WIPER BLADE-HOSE-

**BRAKE PADS-BRAKE SHOES-ELECTRIC FAN-ECT.**

**MOTOR OIL**  
SHELL  
KENDALL  
PENNZOIL  
VALVOLINE



**SPARK PLUGS**  
NGK - DENSO  
AC DELCO

**Simply  
THE BEST.**

**NANKANG**  
TIRES UNLIMITED



**AC DELCO  
BATTERIES**



**SPECIAL PRICE**  
205/40R17 215/40R17

**UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.**  
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

## ROBAN

**CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE**

Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao **Tel: 5882436**

### Special:

Loderiet USA 1x10m Fls139,-

Plyform 3/4 filmed - Cement - T1- 11 plywood 3/8 - PVC Lattice white

- Joint compound - Insulation R-1 - Nails Concrete/Galv - Plastic  
Schrootjes

Open: Mon-Fri 8am - 12pm 1.30 - 5.30pm Sat: 8am - 2pm

## LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON

Ta ofrece productonan di :

**DREAMKIDS OLIVE MIRACLE**

- Hair Extension

-Peluca

-Ta duna servicio di kapsalon

-school di Beyeza

#1 Prinsenstraat 15, S.Nic.  
Tel : 5845805

& #2 Adriaan Lacle Blvd 28  
Tel: 5824947



# Cesar Olarte ganado di 5000 florin como premio di R.B.C. Bank

UN palabra di danki na tur cas comercial cu a yuda haci e di 17 festival "Un Canto pa Aruba y su Himno y Bandera" un exito completo. Na tur musico y cantante cu a pone e festival riba un nivel masha halto mes, un palabra di danki y pabien. R.B.C. Royal Bank Canada a duna e premio di 5000 florin na e ganado di e festival cu ta Cesar Olarte kende ta compositor/cantante y areglista hunto cu Hubert Thiel. Fundacion Un Canto Pa Aruba Su Himno y Bandera ta gradici F.C.C.A., Setar, J.R. Auto Center, Big Wheel Lotery, Botica Santa Cruz, Tropical Bottling Co. y cerbes Chill. Ministerio di Cultura di Gobierno, Directiva di Centro Di Barrio Piedra Plat y bisindario, prensa cu a promove y cubri e festival. Na Radio Bo Guia cu a transmiti e festival tur tres anochi. Club di autonan clasico, Club di Harley, Grupo Scout Casibari Jan Lobbrecht. Na

e huradonan, Presidente di hurado, coordinador y secretaria di e huradonan kende a sacrificanan weekend. Coordinadornan, maestronan di ceremonia, trahado di D.O.W., Serlimar, Carubian Festival, CEA, y tur cu tabatin tent di benta y e Pueblo di Aruba kendenan a haci e festival un exito.



## DRAGON

### CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars

Blackberry 9860  
Special Price

Samsung Galaxy X2  
Special Price

Blackberry 8520  
Afl. 385.00

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....  
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation, Xbox 360, Wii etc...  
Dragon Cd & Electronics  
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

## PORCH SALE

Di varios famia hunto  
Santa Cruz  
Luz di trafico na Sta. Cruz  
pabou di  
Hulpbestuurskantoor  
Diasabra 17 y Diadomingo 18  
di Maart  
10:00or - 4:00or  
Prijnsan hopi barata

## AUTO BIEU

Nos ta piki auto bieu  
Completamente : gratis  
Tambe nos ta piki: airco,  
stoof,  
Frigidaire, bateria etc.  
GRATIS  
Jama nos na tel: 561-4297

TIPO DI CAMBIO OFICIAL			
Valido pa 15 Maart 2012			
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.10	192.82	193.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	211.77	213.70	215.85
Euro per XEU. 100	230.45	232.55	234.89

Provision di Devisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

## BANCO DI CARIBE

## Labco

### MEDICAL / HOME HEALTHCARE

RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare

- \* Wheelchairs
- \* Beds
- \* Walkers
- \* Bathchair
- \* Commodes
- \* Crutches / Canes

- \* Oxygen Concentrators/Cylinders

**Difficulty Walking**  
**Rent a portable electro scooter**  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).

**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**

## Horoschoop

### Aries

21 Mrt - 20 Apr

Den bo a nace ilucionnan nobo cu relacion na amor. Problemanan familiar y personal ta wordo resolvé na beneficio di bo tranquilidad.

### Tauro

21 Apr - 20 Mei

Bo famia ta pone presion den bo relacionnan amoroso. Si bo tin pareha, cosnan ta presentá diferente cu pensamiento positivo.

### Geminis

21 Mei - 20 Jun

Bo impaciencia ta notabel y ta probabel cu bo ta actua sin pensa y sin hopi rasonamento. Tin hopi discucion e dianan aki y hasta un tanto agresivo. Tuma e cosnan cu calma.

### Cancer

21 Jun - 20 Jul

Despues di hopi contratempo y cierto indecision di bo parti, bo ta bolbe recuperá bo confiansa na momento di actua y haci loke bo ta deseá.

### Leo

21 Jul - 20 Aug

Tene hopi cuidou n'e momentonan aki pa gasta mas di loke bo gana. E actividadnan na aire liber ta atractivo.

### Virgo

21 Aug - 20 Sep

Ta abo ta responsabel awor di corrigí e erornan di otro persona, especialmente den bo área. Desaroyá pasenshi cu tardi of tempran nan ta reconocé bo esfuersonan.

### Libra

21 Sep - 20 Okt

Bo kier renobá algun plan di dieta o cuminsá uno completamente diferente cu ta dunábo e mihor resultado. Sigui siendo hopi beneficoso pa bo trabou en conhunto.

### Scorpio

21 Okt - 20 Nov

Si e conquista o romance no progresá, awor bo tin lus bèrdè pa pone den práctica bo plannan pa un relacion mas stabil y duradero.

### Sagitario

21 Nov - 20 Dec

Awor bo ta busca pa dibertí y pasa bon. Bo salud ta dependé grandemente di bo estado emocional.

### Capricornio

21 Dec - 20 Jan

Amor pa bo ta un tanto instabil. Bo tin cu ser bondadoso cu bo tempo y usé cu bo pareha. Di exigí hopi y spera loke bo no sa di duna, no t'e mihor manera.

### Aquarius

21 Jan - 20 Feb

Loke tabata wantá, a cuminsá move. Placa cu nan tabata debé bo, ta bin bèk pa bo. Ricibí loke bo a spera ya pa tempo caba.

### Piscis

21 Feb - 20 Mar

Bo plannan ta hopi y hopi bon tambe. Ta momento pa revitalisá bo espíritu y siña e profundidad di bo bida. Lectura y temanan religioso ta vama bo atencion.



# Aruba Bank ta anuncia anochi informativo tocante hipoteca

## Cu abogado, notario, fiscalista y conseheronan di hipoteca como orador

PA yuda nos comunidad pa ta bon informa tocante tur locual tin di haber ora ta bay aplica pa un hipoteca, Aruba Bank ta bolbe organisa un otro anochi informativo cu e tema di Hipoteca.

Di e forma aki ta suministra mas informacion, guia y tips na clientenan interesa den cumpra, of construi un cas. E anochi di informacion ta tuma lugar diarazon dia 28 di maart 2012 cuminsando 6or di atardi pa 10or di anochi

den Renaissance Convention Center. Entrada p'e evento aki lo ta gratis.

Pa registra por yama Call Center di Aruba Bank na 527-7700, tambe por subi online riba [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com) of personalmente na un di e branchnan di Aruba Bank, situa strategicamente rond di nos isla.

Durante e anochi informativo tocante hipoteca, lo cubri varios topico cu ta di interes general, manera: Hipoteca, kico bo mester pa yega na un cas; Tereno Erfpacht, kico ta e reglanan y su proceso; Bo derechonan riba bo cas den matrimonio y ora di separacion; Huur of cumpra cas, cua ta mas beneficoso pa cu impuesto y tambe e topico di seguro.

Diferente orador lo duna informacion riba nan tereno: Abogado mr. Monica Kock di Monica Kock & Partners Advocatenkantoor, Notario mr. Marion Tromp di Notaris-

kantoor M.J.C. Tromp, Fiscalista mr. Ryan Kock di Atlas Accountancy Tax Legal & Advisory Services y tambe Lilian Hoek y Noraiza Maduro di Aruba Bank.

Pa tur esnan cu haci acto di presencia, Aruba Bank lo rifa un doorprize.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 993-0857 / 560-1403

Keto manera un bela cu a paga,  
suave manera un brisa di marduga  
asina a bay sosega



**Clara Marcela  
Mattemaker-Mathilda**

Na number di su casa:  
Jacob Mattemaker

Yiunan y nietonan:  
Clarisa Mattemaker y Patrick Kipping, Douchka y Phileine  
Luzina y Jacob de Greef-Mattemaker, Winston y Anna Claire

Rumannan:  
Dora Lauffer-Mathilda y esposo  
Marina de Beijer-Mathilda y esposo  
Remigio Mathilda y esposa  
Dionisia Mathilda  
Viuda di Tarciso Mathilda (Hulanda)  
Nora Mathilda  
Victor Mathilda y Julia Chaj  
Marietje Martinus-Mathilda y esposo  
Luis Geerman

Tanta Rafaela Ras-Fingal  
Omo Johan Martir (Coursou)  
Betty Goeloe  
Jose Maria Sambo

Sobrino y sobrina, primo y primanan, na Aruba, Coursou y  
Hulanda  
Bisiñanan, amiganan na Aruba, Boneiro, Coursou y Hulanda

Acto di entierro lo tuma luga diabierna 16 di maart, saliendo  
for di misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, Aruba pa  
Santana Catholico Santa Maria, Santa Cruz, Aruba. Defunto  
lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Y pa 4'or di atardi  
lo tin un Santo Sacrificio di misa.

Un donacion pa Edmund Harms Stichting ta altamente  
aprecia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 993-0857 / 560-1403

**Gradicimento & Invitacion**

Na number di famia nos kier a gradici tur persona cu di un of  
otro manera a demostra nan dedicacion, amor y cariño  
durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos estimado  
"Papa Cheban"




**Esteban Angela**  
"Papa Cheban, Mo Ban, Chebo"

Un gradicimento sincero ta bay na famia, amistad y conocir-  
nan cu a acompaña nos den e momentonan dificil. Danki  
special ta bay na zusternan Bareño, Inaira, Olivia, broeder  
André y Koningin Wilhelmina Kankerfonds. Señor Piet de  
Cuba danki pa yena nos curazon cu e bunita cancionan. Na  
Aurora Funeral Home un danki pa e servicio excelente. Na  
cada un cu a duna sosten y a acompaña nos durante e  
momentonan dificil un danki di curazon, esaki ta un gran  
consuelo pa nos.

Nos kier a hasi un invitacion pa 2 Santo Sacrificio di misa pa  
descanso di alma di nos difunto stima, riba dianan: 18 di  
maart pa 6.30 pm y 20 di maart pa 7'or pm na misa Immacu-  
lada Concepcion na Sta. Cruz.  
Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas, Rooi Bosal #  
92.


Bo presencia lo nifica hopi pa nos.



*Biba cada momento*

"Blessed are they that mourn: for they shall be comforted."  
Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the death of:



**Max E. de Graf**  
Better known as: "Tony"  
13 September 1940 – 14 March 2012

Date and time of funeral will be announced at a later date.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 993-0857 / 560-1403

**Gradicimento/ Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña  
nos na e momentonan dificil di fayecimento y entierro di



(Nata)

**Fortunata Semeleer-Ruiz**

Boso presencia, yamada y orashon pa forsa, tabata di gran  
sosten pa nos.

Na mes momento nos kier invita pa un santo sacrificio di  
misa:  
diasabra 17 di maart 2012, 7'or di anochi na misa Santa Anna  
na Noord.

Nos lo aprecia boso presencia



# Aki tin Ambiente

Tur diabierna nos edicion di "Aki Tin Ambiente"  
Unda nos lo informa bo unda a ambiente lo ta pa  
full a weekend



**Hot Ones**



**Impact**



**Tsunami**



# PUNTRA PA BO GREEN DEAL!

CUMpra BO  GREE  
INVERTER AIRCO AWO!

PAGE DEN **6 LUNA**

SIN INTERES!

OF

SERA UN CREDITO DI **12 LUNA**

PAGA 10 NA ORA Y HAYA  
PAGO 11 + 12 GRATIS!

CUMINSA SPAAR 50%  
RIBA BO CUENTA  
DI CORIENTE AWE MES!

PA TEMPO LIMITA!!!

NOS TIN: 9000 BTU - 12.000 BTU  
18.000 BTU - 24.000 BTU!

**amc unicon**